

## Vadovas

### *Paraiškų teikimo vadovas išduodant bendrą saugos sertifikatą. Vadovas pareiškėjams*

	<i>Parengė</i>	<i>Patikrino</i>	<i>Patvirtino</i>
<i>Vardas, pavardė</i>	E. PAVLI	M. SCHITTEKATTE	C. CARR
<i>Vieta</i>	Projekto specialistas	Projekto vadovas	Skyriaus vadovas
<i>Data</i>	2018 06 29	2018 06 29	2018 06 29
<i>Parašas</i>			

#### *Dokumento istorija*

<i>Versija</i>	<i>Data</i>	<i>Pastabos</i>
1.0	2018 06 29	Galutinė skelbiama versija

*Šis dokumentas yra teisiškai neprivalomas Europos geležinkelių agentūros gairės. Jis nedaro poveikio taikytinuose ES teisės aktuose numatytiems sprendimų priėmimo procesams. Be to, privalomas ES teisės aktų aiškinimas priskiriamas išimtinai Europos Sąjungos Teisingumo Teismo kompetencijai.*

## 1 Įvadas

Geležinkelio įmonės ir infrastruktūros valdytojai prisiima visišką atsakomybę už saugų geležinkelių sistemos eksploatavimą ir su ja susijusios rizikos kontrolę, ir kiekvienas atsako už savo sistemos dalį. Saugos valdymo sistemos sukūrimas laikomas tinkamu būdu įvykdyti šią pareigą.

Iš bendro saugos sertifikato matyti, kad geležinkelio įmonėje yra įdiegta saugos valdymo sistema ir ji gali vykdyti savo teisinius įsipareigojimus pagal Direktyvos (ES) 2016/798 10 straipsnio 3 dalį.

Galimybė naudotis geležinkelių infrastruktūra turėtų būti suteikiama tik galiojantį bendrą saugos sertifikatą turinčioms geležinkelio įmonėms.

Bendras saugos sertifikatas galioja tam tikroje veiklos srityje, t. y. tinkle arba tinkluose vienoje ar keliose valstybėse narėse, kuriose geležinkelio įmonė ketina vykdyti veiklą.

Atsižvelgiant į veiklos sritį, išduodančioji institucija (taip pat toliau – saugos sertifikavimo įstaiga) gali būti Europos Sąjungos geležinkelių agentūra (taip pat toliau – agentūra) arba kompetentinga nacionalinė saugos institucija. Kad vadovą būtų lengviau skaityti, nebent būtų nurodyta kitaip, šiame dokumente pateikiamos gairės parengtos atsižvelgiant į atvejį, kai už bendrų saugos sertifikatų išdavimą atsako agentūra, įskaitant bendradarbiavimą su viena ar keliomis nacionalinėmis saugos institucijomis, priklausomai nuo veiklos srities. Tačiau tos pačios gairės taikomos tuo atveju, kai paraiška išduoti bendrą saugos sertifikatą skirta nacionalinei saugos institucijai.

Šis vadovas yra nuolat kintantis dokumentas, parengtas bendradarbiaujant su nacionalinėmis saugos institucijomis ir sektoriaus atstovais. Jis turėtų būti nuolat tobulinamas atsižvelgiant į naudotojų atsiliepimus ir į patirtį, įgytą įgyvendinant Direktyvą (ES) 2016/798 bei atitinkamus Sąjungos teisės aktus.

### 1.1 Vadovo tikslas

Šio vadovo tikslas – padėti geležinkelio įmonėms, teikiančioms paraišką gauti bendrą saugos sertifikatą, suprasti šį procesą.

Jame pirmiausia aprašyta:

- › paraiškos gauti bendrą saugos sertifikatą teikimo sąlygos;
- › paraiškos gauti bendrą saugos sertifikatą teikimo procesas;
- › paraiškos medžiagos, kurią turi pateikti geležinkelio įmonė, struktūra ir turinys;
- › išsami saugos vertinimo informacija;
- › bendro saugos sertifikato atnaujinimo ar pratęsimo sąlygos ir
- › bendro saugos sertifikato apribojimo ar atšaukimo sąlygos.

### 1.2 Kam skirtas šis vadovas?

Šis dokumentas skirtas geležinkelio įmonėms (taip pat toliau – pareiškėjai), norinčioms pateikti paraišką gauti bendrą saugos sertifikatą.

### 1.3 Taikymo sritis

Šiame dokumente pateikiama išsami praktinė informacija, kuria pirmiausia siekiama padėti pareiškėjams suvokti su bendrais saugos sertifikatais susijusius reikalavimus, nustatytus Europos teisinėje sistemoje. Šį vadovą papildė nacionalinės saugos institucijos paraiškų teikimo vadovas. Nacionalinės saugos institucijos vadove turėtų būti aprašytos ir paaiškintos nacionalinės procedūrinės taisyklės, įskaitant dokumentus, kuriuos pareiškėjas turi pateikti, kad įrodytų, jog laikosi nacionalinių taisyklių, nacionalinės saugos institucijos

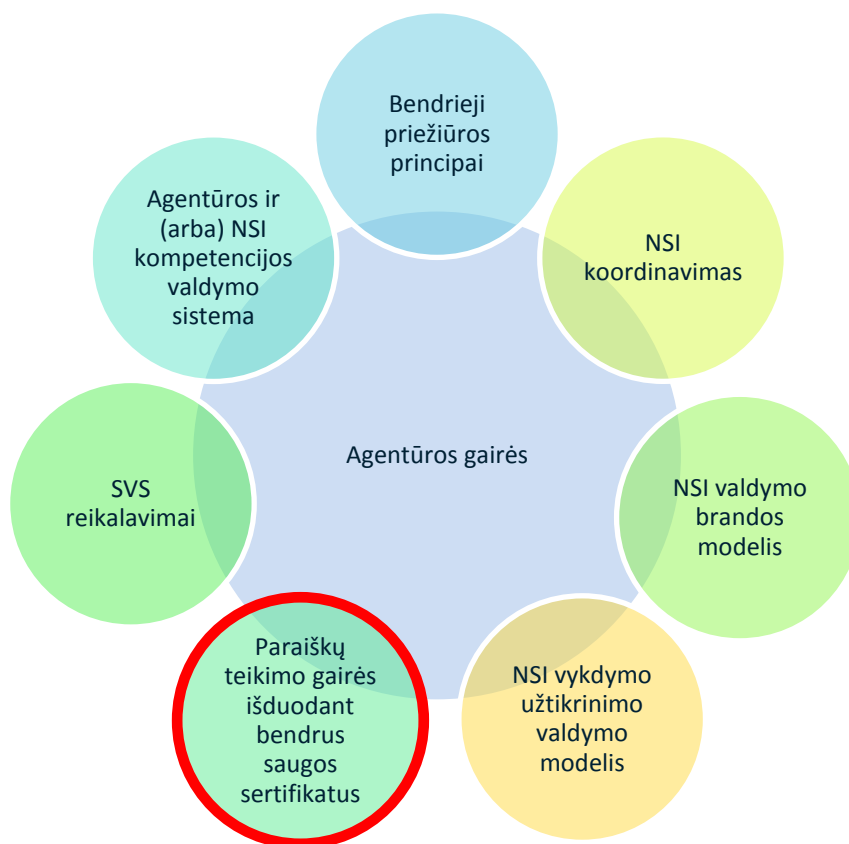
---

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

(ar valstybės narės) taikoma kalbos politika ir papildoma informacija apie galimybę apskųsti nacionalinės saugos institucijos sprendimus.

#### 1.4 Vadovo struktūra

Šis dokumentas yra vienas iš dviejų agentūros paskelbtų vadovų apie bendro saugos sertifikato išdavimą; kitas yra *paraiškų teikimo vadovas valdžios institucijoms*. Jis taip pat įtrauktas į agentūros gairių kompendiumą, skirtą padėti geležinkelio įmonėms, infrastruktūros valdytojams, nacionalinėms saugos institucijoms ir agentūrai atlikti savo vaidmenis ir vykdyti užduotis pagal Direktyvą (ES) 2016/798. Šiame vadove paskelbta informacija papildoma kitomis gairėmis, kurias rengia nacionalinės saugos institucijos, kaip minėta pirmiau.



1 pav. Agentūros gairių kompendiumas

#### 1.5 Europos teisinė sistema

**Direktyva (ES) 2016/798 dėl geležinkelių saugos** yra vienas iš trijų teisėkūros procedūra priimtų aktų, sudarančių 4-ojo geležinkelių dokumentų rinkinio techninį ramstį. Ja siekiama supaprastinti ir suderinti saugos vertinimo procesą, kad jis būtų patogus paraiškų gauti bendrą saugos sertifikatą teikėjams, sumažinant jiems tenkančią naštą ir sąnaudas, neatsižvelgiant į numatomą veiklos sritį ir instituciją, atsakingą už bendro saugos sertifikato išdavimą.

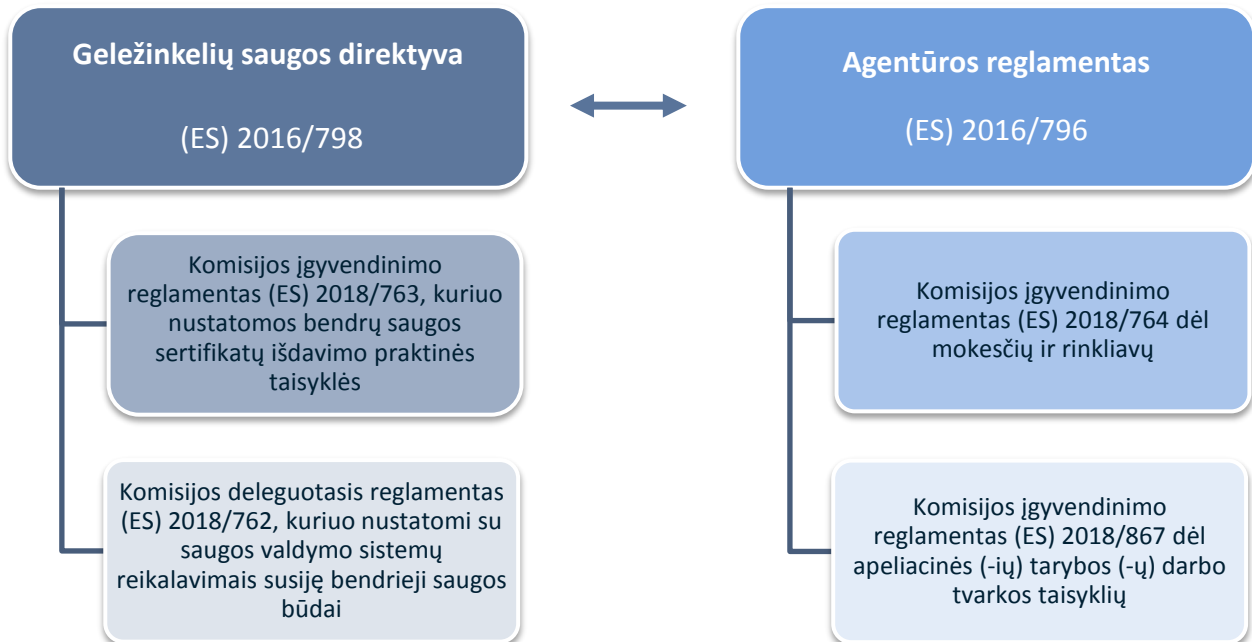
Kaip numatyta Direktyvoje (ES) 2016/798, bendro saugos sertifikato tikslas – įrodyti, kad geležinkelio įmonė:

- › yra nustačiusi savo saugos valdymo sistemą, kaip numatyta Direktyvos (ES) 2016/798 9 straipsnyje;

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

- › atitinka atitinkamose nacionalinės teisės normose, apie kurias pranešta, nustatytus reikalavimus ir
- › geba saugiai vykdyti veiklą.

Bendrų saugos sertifikatų išdavimo Europos teisinė sistema apibendrinta toliau 2 pav.



2 pav. Europos teisinės sistemos apžvalga

**Agentūros reglamente (ES) 2016/796**, kuris yra vienas iš kitų dviejų teisėkūros aktų, sudarančių 4-ojo geležinkelių dokumentų rinkinio techninį ramstį, be kita ko, apibūdinamas agentūros vaidmuo ir pareigos, susijusios su bendrų saugos sertifikatų išdavimu.

**Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2018/763**, kuriuo nustatomos bendrų saugos sertifikatų išdavimo praktinės taisyklės, dar labiau suderinamas požiūris į saugos sertifikavimą Sąjungos lygmeniu ir skatinamas visų saugos vertinimo procese dalyvaujančių šalių bendradarbiavimas. Taigi jame išaiškinamos agentūros, nacionalinių saugos institucijų ir pareiškėjo pareigos ir nustatomos jų sklandžiam bendradarbiavimui būtinos nuostatos. To reglamento II priede išdėstytas struktūrinis procesas, kurį galima patikrinti atliekant auditą ir kuriuo užtikrinama, kad kompetentingos institucijos (t. y. agentūra ir nacionalinės saugos institucijos) panašiomis aplinkybėmis priimtų panašius sprendimus ir kad būtų pakankamai užtikrinama, jog visos valdžios institucijos panašiai vykdo vertinimo procesą.

**Komisijos deleguotojo reglamento (ES) 2018/762**, kuriuo nustatomi bendrieji saugos būdai, susiję su saugos valdymo sistemos reikalavimais (toliau taip pat vadinami BSB SVS srityje) I priede nustatyti reikalavimai, kuriuos kompetentingos institucijos turi įvertinti vertindamos geležinkelio įmonės SVS svarbą, nuoseklumą ir pakankamumą. Be to, paraiškos gauti bendrą saugos sertifikatą teikėjas paraiškoje turi pateikti įrodymų, kad atitinka tuos reikalavimus.

**Komisijos įgyvendinimo reglamente (ES) 2018/764** nustatomi agentūrai mokėtini mokesčiai ir rinkliavos ir jų mokėjimo sąlygos, visų pirma:

- › agentūros mokesčiai ir rinkliavos už agentūrai pateiktas paraiškas, įskaitant išlaidas, susijusias su nacionalinių saugos institucijų atliekamomis užduotimis, ir
- › mokesčiai už agentūros suteiktas paslaugas.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

Nacionalinės saugos institucijos taikomi mokesčiai ir rinkliavos už jai pateiktas vidaus paraiškas nepatenka į minėto reglamento taikymo sritį ir todėl yra reglamentuojami nacionaliniu lygmeniu.

**Komisijos įgyvendinimo reglamente (ES) 2018/867** nustatomos agentūros apeliacinės (-ių) tarybos (-ų) darbo tvarkos taisyklės. Šiose taisyklėse aprašyta procedūra, taikoma skundo nagrinėjimo arba arbitražo byloje, susijusioje su bendrą saugos sertifikatą išduodančia agentūra. Jose pateikiama išsami informacija apie apeliacinio skundo pateikimą, apeliacinės (-ų) tarybos (-ų) darbo ir balsavimo taisykles, jos (jų) narių išlaidų atlyginimo sąlygas ir pan.

---

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

## Turinys

<b>1</b>	<b><i>Jvadas</i></b>	<b>2</b>
1.1	Vadovo tikslas	2
1.2	Kam skirtas šis vadovas?	2
1.3	Taikymo sritis	2
1.4	Vadovo struktūra	3
1.5	Europos teisinė sistema	3
<b>2</b>	<b><i>Paraiškos gauti bendrą saugos sertifikatą teikimo sąlygos</i></b>	<b>8</b>
<b>3</b>	<b><i>Kaip pateikti paraišką gauti bendrą saugos sertifikatą?</i></b>	<b>10</b>
3.1	Paraiškos teikimas	10
3.2	Vieno langelio sistema	11
3.3	Saugos sertifikavimo įstaigos pasirinkimas	11
3.4	Kalbų politika	12
3.5	Mokesčiai ir rinkliavos	12
<b>4</b>	<b><i>Paraiškos struktūra ir turinys</i></b>	<b>14</b>
<b>5</b>	<b><i>Saugos vertinimas</i></b>	<b>16</b>
5.1	Saugos vertinimo procesas	16
5.1.1	Išankstinis bendradarbiavimas	18
5.1.2	Paraiškos gavimas	19
5.1.3	pirminis patikrinimas;	19
5.1.4	išsamus vertinimas;	20
5.1.5	Sprendimų priėmimas ir vertinimo užbaigimas	22
5.2	Saugos vertinimo terminai	22
5.3	Nenumatytų atvejų priemonės	23
5.4	Komunikacijos aspektai	24
5.5	Problemų sprendimas	24
5.5.1	Problemų registracijos žurnalo naudojimas	24
5.5.2	Problemų skirstymas į kategorijas	25
5.6	Auditai, patikrinimai ar apsilankymai	26
5.7	Vertinimo ir priežiūros ryšys	27
<b>6</b>	<b><i>Arbitražas, peržiūra, apskundimas apeliacine tvarka ir teisminė peržiūra</i></b>	<b>28</b>
6.1.1	Arbitražas	28
6.1.2	Peržiūra	28
6.1.3	Apeliaciniai skundai	29
6.1.4	Teisminė peržiūra	29
<b>7</b>	<b><i>Bendro saugos sertifikato atnaujinimas ir pratęsimas</i></b>	<b>31</b>
7.1	Būtinybės atnaujinti bendrą saugos sertifikatą vertinimas	31
7.1.1	Veiklos rūšis ir mastas	32

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

7.1.2	Veiklos vykdymo teritorijos išplėtimas	32
7.1.3	Saugos reguliavimo sistemos pakeitimas	32
7.1.4	Sąlygų, kuriomis buvo išduotas bendras saugos sertifikatas, pakeitimas	33
7.1.5	Pakeitimų, dėl kurių gali prireikti atnaujinti saugos sertifikatą, pavyzdžiai	33
<b>7.2</b>	<b>Bendro saugos sertifikato pratęsimas</b>	<b>34</b>
<b>8</b>	<b><i>Bendro saugos sertifikato apribojimas ar atšaukimas</i></b>	<b>36</b>
<b>Priedas</b>	<b><i>Sistemos naudojimo instrukcijos, susijusios su paraiškos gauti bendrą saugos sertifikatą turiniu</i></b>	<b>37</b>

---

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

## 2 Paraiškos gauti bendrą saugos sertifikatą teikimo sąlygos

Direktyva (ES) 2016/798 taikoma valstybių narių geležinkelių sistemai ir pagal ją reikalaujama, kad geležinkelio įmonė turėtų bendrą saugos sertifikatą, kad, atsižvelgiant į nurodytą veiklos vykdymo teritoriją, galėtų naudotis vienos ar kelių valstybių narių geležinkelių infrastruktūra.

Geležinkelio įmonės, kurių pagrindinė veiklos rūšis yra gabenti krovinius ir (arba) vežti keleivius, neatsižvelgiant į tai, ar jos teikia tik traukos paslaugas, pagal Direktyvą 2012/34/ES turi turėti licencijas. Kad tokios geležinkelio įmonės galėtų naudotis geležinkelių infrastruktūra, jos privalo turėti galiojančią licenciją ir bendrą saugos sertifikatą.

Direktyvos (ES) 2016/798 nuostatos galioja tik toms geležinkelio įmonėms, kurioms ta direktyva taikoma, o tai priklauso nuo to, kaip ta direktyva perkelta į valstybių narių teisę. Valstybės narės gali nustatyti Direktyvos (ES) 2016/798 išimtis, tad bendras saugos sertifikatas gali būti nereikalingas šiais atvejais:

- (a) *privati geležinkelių infrastruktūra, įskaitant privažiuojamuosius kelius, kurių savininkas arba operatorius naudoja savo atitinkamai krovinių vežimo veiklai vykdyti arba žmonių vežimui nekomerciniais tikslais, ir transporto priemonės naudojamos tik tokioje infrastruktūroje;*
- (b) *infrastruktūra ir transporto priemonės, skirtos tik vietinėms, istorinėms ar turizmo reikmėms;*
- (c) *lengvojo bėginio transporto infrastruktūra, kuria kartais naudojasi geležinkelių transporto priemonės pagal lengvojo bėginio transporto sistemos veiklos sąlygas, kai tai būtina tik tų transporto priemonių sujungiamumo tikslais, ir*
- (d) *transporto priemonės, kurios visų pirma naudojamos lengvojo bėginio transporto infrastruktūroje, tačiau kuriose yra kai kurių geležinkelių komponentų, būtinų norint sudaryti galimybę pervažiuoti nedidelę ir ribotą geležinkelių infrastruktūros dalį tik sujungiamumo tikslais.*

Nacionalinių saugos institucijų prašoma savo paraiškų teikimo vadovuose nurodyti ir paaiškinti, ar jų valstybėse narėse taikytina viena ar kelios pirmiau išvardytos išimtys.

Gali būti taip, kad numatomoje veiklos vykdymo teritorijoje atitinkamos (-ų) valstybės (-ių) narės (-ių) nustatytos išimtys nėra vienodos. Pavyzdžiui, veikla privačios geležinkelių infrastruktūros privažiuojamuosiuose keliuose vienoje valstybėje narėje gali nepatekti į Direktyvos (ES) 2016/798 taikymo sritį, o kitoje – patekti. Tokiais atvejais svarbu, kad geležinkelio įmonė savo paraiškoje aprašytų ir paaiškintų veiklos rūšį (-is) kiekvienoje valstybėje narėje, kurioje ji ketina vykdyti veiklą, ir prireikus nurodytų bet kokius konkrečius nacionalinius reikalavimus, susijusius su veiklos rūšimi (-is) (taip pat žr. 2.6 punktą Priedas).

Bet kuriuo atveju paraiškoje gauti bendrą saugos sertifikatą visais atvejais turi būti nurodyta (-os) veiklos rūšis (-ys) atitinkamoje veiklos vykdymo teritorijoje. Pavyzdžiui, geležinkelio įmonė, teikianti tik prekių vagonų traukos paslaugas, privalo turėti bendrą saugos sertifikatą krovinių vežimo paslaugoms (įskaitant pavojingųjų krovinių vežimą arba jo neįskaitant). Jeigu ta pati įmonė nori teikti ir keleivinių vagonų traukos paslaugas, ji privalo turėti bendrą saugos sertifikatą krovinių ir keleivių vežimui (įskaitant pavojingųjų krovinių vežimą arba jo neįskaitant ir įskaitant greitųjų geležinkelių paslaugas arba jų neįskaitant). Geležinkelių tinkle, kuris patenka į Direktyvos (ES) 2016/798 taikymo sritį, geležinkelių transporto priemonės eksploatuojančioms geležinkelio įmonėms turi būti taikoma saugaus valdymo sistema. Įmonės gali vykdyti veiklą pagal bendrą saugos sertifikatą arba teikti paslaugas kaip infrastruktūros valdytojo subrangovės ir vykdyti veiklą naudodamosi jo saugos valdymo sistema. Antruoju atveju infrastruktūros valdytojas yra visiškai atsakingas už pristatytus produktus ar suteiktas paslaugas, o jo subrangovas neprivalo turėti bendro saugos sertifikato.

Gali būti panašių atvejų, kai skirtingose valstybėse narėse tai pačiai įmonei taikomas nevienodas požiūris saugos sertifikavimo srityje (pvz., vienoje valstybėje narėje norint vykdyti tam tikros rūšies veiklą gali būti



reikalaujama turėti bendrą saugos sertifikatą, o kitose tos rūšies veiklai vykdyti sertifikato galima neturėti), bet Sąjungos lygmeniu siekiama užtikrinti suderintą ir nuoseklų požiūrį.



Vykdamt veiklą, infrastruktūros valdytojams įvairiais tikslais, pavyzdžiui, medžiagoms ir (arba) darbuotojams vežti statybos ar infrastruktūros priežiūros, infrastruktūros turto priežiūros ar avarinių situacijų valdymo tikslais, gali prireikti naudotis traukiniais, infrastruktūros inspektavimo transporto priemonėmis, geležinkelių priežiūros mašinomis arba kitomis specializuotomis transporto priemonėmis. Tokiais atvejais laikoma, kad infrastruktūros valdytojas veikia kaip geležinkelio įmonė laikydamasi savo saugos valdymo sistemos ir pagal savo saugos leidimą, ir nereikalaujama teikti paraiškos gauti atskirą bendrą saugos sertifikatą, neatsižvelgiant į tai, ar transporto priemonės priklauso jam ar ne.



Privažiuojamuosiuose keliuose vykdoma veikla, kaip antai vagonų pakrovimas, yra pramoninė veikla, siejama su konkrečia geležinkelių veikla, kaip antai riedmenų, kurie gali būti traukiniai arba bus naudojami traukiniuose, grupių sudarymas, paruošimas ir perkėlimas. Tai taip pat gali būti įvairių transporto priemonių sujungimas siekiant sudaryti riedmenų ar traukinių grupes ir jas perkelti. Geležinkelių tinkle, už kurį atsako infrastruktūros valdytojas, neleidžiamas joks traukinių arba riedmenų grupių judėjimas, jeigu jiems nėra išduotas bendras saugos sertifikatas (arba saugos leidimas). Tai reiškia, kad tokį judėjimą gali vykdyti tik geležinkelio įmonės (arba infrastruktūros valdytojai), turinčios galiojančius saugos sertifikatus (ar saugos leidimus), arba kita organizacija, veikianti kaip tų geležinkelio įmonių (ar infrastruktūros valdytojų) subrangovė ir vykdomi veiklą laikydamasi jų SVS.

### 3 Kaip pateikti paraišką gauti bendrą saugos sertifikatą?

#### 3.1 Paraiškos teikimas<sup>1</sup>

Geležinkelio įmonė turi teikti paraišką gauti bendrą saugos sertifikatą per bendrą prisijungimo prie vieno langelio sistemos centrą [Agentūros interneto svetainėje](#).



Paraišką gauti bendrą saugos sertifikatą rekomenduojama pateikti **likus bent 6 mėnesiams** iki:

- (a) bet kokios **naujos** geležinkelių vežimo veiklos, kuriai reikia naujo bendro saugos sertifikato, numatomos pradžios datos;
- (b) geležinkelių vežimo veiklos numatomos pradžios datos atlikus vieną ar kelis esminius veiklos rūšies, masto ar vykdymo vietos pakeitimus, dėl kurių bendrą saugos sertifikatą reikia **atnaujinti**, arba
- (c) turimo bendro saugos sertifikato galiojimo laikotarpio pabaigos, kai norint tęsti geležinkelių veiklą bendrą saugos sertifikatą reikia **pratęsti**.

Šiuo laikotarpiu siekiama mažinti galimą riziką, susijusią su laikotarpiu, per kurį atliekamas vertinimas, pratęsimu, pavyzdžiui, jei paraiška nėra patenkinama, ir pareiškėjas turi skirti daugiau laiko papildomai informacijai pateikti. Tai galėtų užkirsti kelią pradėti veiklą planuojamą datą arba galėtų pakenkti jau patvirtintos geležinkelio įmonės veiklos tęstinumui (taip pat žr. skirsnį 5.3).

Paraiška gauti bendrą saugos sertifikatą gali būti atmesta šiais atvejais:

- (a) jeigu pareiškėjas pateikia paraišką (gauti naują, atnaujinti arba pratęsti turimą sertifikatą), kai jau nagrinėjama kita paraiška, neatsižvelgiant į veiklos rūšį, mastą ir vykdymo vietą;
- (b) jeigu pareiškėjas jau turi galiojantį saugos sertifikavimo įstaigos išduotą bendrą saugos sertifikatą ir nori išplėsti veiklos vykdymo teritoriją kitoje (-se) valstybėje (-se) narėje (-se) pateikdamas paraišką gauti naują bendrą saugos sertifikatą valstybėje (-se) narėje (-se), kurioje (-se) plečiama veiklos vykdymo teritorija;
- (c) jeigu pareiškėjas jau turi galiojantį bendrą saugos sertifikatą ir pateikia paraišką gauti „naują“ sertifikatą, neatsižvelgiant į veiklos rūšį, mastą ir vykdymo vietą;
- (d) jeigu galiojančio bendro saugos sertifikato dar neturintis pareiškėjas pateikia paraišką pratęsti ar atnaujinti sertifikatą.

Susiklosčius kuriai nors iš išvardytų situacijų, vieno langelio sistemoje pareiškėjui pateikiamas ankstyvasis perspėjimas prieš jam pateikiant paraišką ir prašoma atlikti atitinkamus pakeitimus.

Jeigu, nepaisant ankstyvojo perspėjimo, vieno langelio sistemoje paraiška pateikiama, saugos sertifikavimo įstaigai siūloma susisiekti su pareiškėju ir prašyti papildomos informacijos. Atsižvelgdama į pareiškėjo paaiškinimus, saugos sertifikavimo įstaiga gali atmesti paraišką arba pareiškėjo prašymu nutraukti jos nagrinėjimą.

Per pereinamąjį laikotarpį reguliavimo tvarką pagal Geležinkelių saugos direktyvą 2004/49/EB keičiant reguliavimo tvarką pagal Geležinkelių saugos direktyvą (ES) 2016/798 perspėjimas taip pat pateikiamas, jeigu

<sup>1</sup> Rekomenduojama, kad pareiškėjas, prieš pateikdamas paraišką, prašytų saugos sertifikavimo įstaigos pradėti išankstinį bendradarbiavimą. Daugiau informacijos apie išankstinį bendradarbiavimą žr. 5.1.1 skirsnyje.

daugiau nei vieną A dalies saugos sertifikatą turintis pareiškėjas pateikia paraišką atnaujinti ar pratęsti tik vieną. Pateikiant tokį perspėjimą pareiškėją siekiama informuoti, kad visi galiojantys sertifikatai bus pakeisti nauju bendru saugos sertifikatu.

Apskritai vieno langelio sistemoje pateikus paraišką, jos keisti nebegalima, nebent pareiškėjas to paprašytų. Kol vyksta vertinimas, pareiškėjas taip pat gali paprašyti nutraukti jo paraiškos vertinimą, pvz., siekdamas sumažinti sąnaudas, jei nusprendžia, jog paraiška netinkama, kad dėl jos būtų priimtas teigiamas sprendimas. Tokie prašymai turi būti oficialiai pateikiami saugos sertifikavimo įstaigai vieno langelio sistemos problemų registracijos žurnale (žr. 3.2 skirsnį).

Remdamasis ankstesniu išankstinio bendradarbiavimo prašymu (žr. 5.1.1 skirsnį) arba paraiška, pareiškėjas gali pateikti naują paraišką. Tai gali būti ypač naudinga siekiant išvengti kelių paraiškų neatitikimų ir paspartinti paraiškos teikimo procesą.

### 3.2 Vieno langelio sistema

Vieno langelio sistema yra agentūros valdoma IT platforma, veikianti visomis Sąjungos oficialiosiomis kalbomis, per kurią teikiamos visos paraiškos gauti bendrą saugos sertifikatą.

Norėdamas pateikti paraišką gauti bendrą saugos sertifikatą, pareiškėjas turi būti įregistruotas vieno langelio sistemos vartotojas. Iš esmės vartotojas – tai fizinis asmuo, kuriam pareiškėjas paveda tvarkyti paraiškos teikimo procesą vieno langelio sistemoje. Primitytinai rekomenduojama, kad šis registruotas naudotojas priklausytų pareiškėjo organizacijai, ir organizacija nustatytų priemones, skirtas užtikrinti, kad visada būtų registruotas naudotojas. Be to, vieno langelio sistemoje paraišką teikiantis vartotojas tampa kontaktiniu asmeniu, kuriam siunčiami visi su paraiška susiję pranešimai. Tačiau pareiškėjo kontaktinis asmuo gali įgaluoti kitus asmenis savo organizacijoje (arba kitur) tvarkyti paraišką. Už vartotojų valdymą pareiškėjo organizacijoje ir susijusias paraiškų tvarkymo teises atsako tik pareiškėjas.

Problemų registracijos žurnalas – tai vieno langelio sistemos funkcija, kuria užtikrinamas valdžios institucijų ir pareiškėjo bendravimas vykstant saugos vertinimo procesui. Kai paraiška pateikta, valdžios institucijos problemų registracijos žurnale registruoja visas nustatytas problemas ir pareiškėjo prašoma jas išspręsti atsakymą pateikiant tiesiogiai problemų registracijos žurnale. Pareiškėjas taip pat gali įrašyti problemas į problemų registracijos žurnalą, ypač jei nori paprašyti nutraukti paraiškos nagrinėjimą arba apriboti jos taikymo sritį.

Vieno langelio sistemos tikslas – registruoti vertinimo proceso rezultatus ir galutinį sprendimą, įskaitant jo motyvus. Taikant šią sistemą visuose saugos vertinimo proceso etapuose pareiškėjui taip pat pranešama apie padėtį, vertinimo rezultatą ir sprendimą, ar bendras saugos sertifikatas bus išduotas. Kai atliekant saugos vertinimą dalyvauja kelios institucijos, įvairių institucijų išvadas apibendrina agentūra ir pareiškėjui per vieno langelio sistemą pranešama apie galutinį sprendimą.

Vieno langelio sistemoje taip pat užtikrinamas visų įkeltų dokumentų konfigūracijos valdymas. Pareiškėjas gali tik skaityti savo paraiškos medžiagą, vertinimo rezultatus ir išvadą, įskaitant atitinkamai bendrą saugos sertifikatą. Tačiau, vykstant vertinimui, valdžios institucijų prašymu pareiškėjas taip pat gali pateikti naujus ar peržiūrėtus dokumentus.

Daugiau informacijos apie vieno langelio sistemos funkcijas galima rasti *vieno langelio sistemos vartotojams skirtame vadove*.

### 3.3 Saugos sertifikavimo įstaigos pasirinkimas

Jeigu veikla vykdoma tik vienoje valstybėje narėje, pareiškėjas vieno langelio sistemoje gali pasirinkti, kuri institucija (agentūra ar suinteresuotosios valstybės narės nacionalinė saugos institucija) bus atsakinga už bendro saugos sertifikato išdavimą.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

Geležinkelio įmonės gali teikti paslaugas iki pasienio stočių kaimyninėse valstybėse narėse. Tokiais atvejais nereikia išplėsti veiklos vykdymo teritorijos, jeigu tinklo charakteristikos ir eksploataavimo taisyklės panašios, tad pasikonsultavus ir susitarus su atitinkamomis nacionalinėmis saugos institucijomis, galima vykdyti veiklą, kuri kitais atvejais vykdoma vienoje valstybėje narėje. Pareiškėjo prašoma atitinkamais atvejais paraiškoje nurodyti tokias pasienio stotis (taip pat žr. 4 skirsnį).

Jeigu veikla vykdoma ne vienoje valstybėje narėje, saugos sertifikavimo įstaiga savaime laikoma agentūra ir šiuo atveju pareiškėjas negali pakeisti vieno langelio sistemoje nustatytos sertifikavimo įstaigos.

Saugos sertifikavimo įstaigos pasirinkimas privalomas, kol bus užbaigtas arba nutrauktas saugos vertinimo procesas; vadinasi, pateikęs paraišką gauti bendrą saugos sertifikatą vieno langelio sistemoje, pareiškėjas negali jos pakeisti.

Vykstant išankstiniam bendradarbiavimui (žr. 5.1.1 skirsnį), kai veiklos vykdymo teritorija yra tik viena valstybė narė, pareiškėjas gali priimti sprendimą pateikti prašymą kitai institucijai. Tokiu atveju po to, kai baigia galioti pirmas prašymas, vieno langelio sistemoje turi būti teikiamas naujas išankstinio bendradarbiavimo prašymas.

### 3.4 Kalbų politika

**Jeigu saugos sertifikavimo įstaiga yra nacionalinė saugos institucija**, paraiškos dokumentų kalba privalo būti valstybės narės, kurioje vykdoma veikla, oficialioji kalba, kaip nurodyta kompetentingos nacionalinės saugos institucijos paraiškų teikimo vadove.

**Jeigu saugos sertifikavimo įstaiga yra agentūra**, vartojama tokia paraiškos kalba:

- › su saugos valdymo sistemos kūrimu susijusios paraiškos medžiagos dalies kalba: viena iš Sąjungos oficialiųjų kalbų;
- › su nacionalinių taisyklių, apie kurias pranešta, laikymosi įrodymu susijusios paraiškos medžiagos dalies kalba: suinteresuotosios valstybės narės, kurioje vykdoma veikla, nustatyta kalba, nurodyta kompetentingos nacionalinės saugos institucijos paraiškų teikimo vadove.

Bet kokia nacionalinė saugos institucija, susijusi su numatoma veiklos vykdymo teritorija, gali reikalauti, kad pareiškėjas išverstų tas dokumentų dalis, kurios yra svarbios tikrinant taikytinų nacionalinių taisyklių laikymąsi, į nacionalinei saugos institucijai priimtina kalbą. Tačiau tas reikalavimas susijęs tik su aprašymu arba kitokiu paaiškinimu, kaip saugos valdymo priemonėmis užtikrinama, kad būtų laikomasi nacionalinių taisyklių, apie kurias pranešta, reikalavimų, ir nacionalinė saugos institucija negali reikalauti visų saugos valdymo sistemos dokumentų vertimo.

Pareiškėjui patariama numatyti vertimo poreikius, kai yra planuojama teikti paraišką gauti bendrą saugos sertifikatą.

### 3.5 Mokesčiai ir rinkliavos

**Jeigu saugos sertifikavimo įstaiga yra nacionalinė saugos institucija**, ta nacionalinė saugos institucija nustato mokesčius ir rinkliavas pagal nacionalinės teisės aktus. Išsamiau apie tai žr. kompetentingos nacionalinės saugos institucijos paraiškų teikimo vadovą.

**Jeigu saugos sertifikavimo įstaiga yra agentūra**, jos nustatyti su naujų bendrų saugos sertifikatų išdavimu, sertifikatų atnaujinimu ar pratęsimu susiję mokesčiai ir rinkliavos atitinka Komisijos įgyvendinimo reglamentą (ES) 2018/764 [dėl Europos Sąjungos geležinkelių agentūrai mokėtinų mokesčių ir rinkliavų ir jų mokėjimo sąlygų].



Mokesčiai ir rinkliavos apibrėžiamos taip:

- › **Mokesčiai.** sumos, renkamos gaunant, pratęsiant, atnaujinant ar atšaukiant bendrus saugos sertifikatus;
- › **Rinkliavos:** sumos, renkamos už kitas paslaugas, kaip antai išankstinį bendradarbiavimą, auditus, patikrinimus ar apsilankymus.

Į bendrą mokesčių ir rinkliavų sumą įeina:

- › agentūros prašymų nagrinėjimo valandų skaičius, padaugintas iš agentūros valandos įkainio ir
- › atitinkamų išlaidų, kurias nacionalinės saugos institucijos patyrė nagrinėdamos su nacionalinėmis taisyklėmis susijusią paraiškos dalį, suma.

Agentūros valandinis įkainis nustatomas atsižvelgiant į tiesiogines sąnaudas (pvz., darbuotojų atlyginimus, kelionės išlaidas) ir netiesiogines sąnaudas (pvz., vadybos (pagalbines) paslaugas, kaip antai sekretoriato, finansų ir pridėtinės išlaidas). Auditų sąnaudos į formulę neįtraukiamos ir apskaičiuojamos atskirai.

Rinkliavos už išankstinio bendradarbiavimo veiklą (žr. 5.1.1 skirsnį) renkamos pagal pirmiau nurodytą formulę.

Jeigu paraiška atmetama arba pareiškėjo prašymu jos nagrinėjimas nutraukiamas, pareiškėjas apmoka su jau suteiktomis paslaugomis susijusius mokesčius ir rinkliavas.

Jei agentūra yra saugos sertifikavimo įstaiga, pranešimas apie sąskaitos faktūros išrašymą tvarkomas pagal vieno langelio principą. Sąskaita faktūra yra įkeliamą į paraišką, o pranešimas kartu su informacija apie mokėjimo terminą siunčiamas registruotam naudotojui, kurį pareiškėjas paskyrė tvarkyti paraišką. Pranešimo procedūra grindžiama tais pačiais principais, kaip ir pranešimas apie problemas. Apmokėjimo terminas nustatomas pagal mokesčių ir rinkliavų taisykles per 60 kalendorinių dienų nuo sąskaitos faktūros pateikimo pareiškėjui datos.

Įsidėmėkite, kad kartu su paraiška pareiškėjas agentūrai turi pateikti pasirašytą juridinio asmens formą (LEF) ir patvirtinamuosius duomenis, kad įrodytų savo veiksnumą ir statusą, nebent tokia forma jau būtų pateikta teikiant ankstesnę paraišką ir vis dar galioja. Formą galima rasti šiuo adresu:

[http://ec.europa.eu/budget/contracts\\_grants/info\\_contracts/legal\\_entities/legal\\_entities\\_en.cfm](http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/legal_entities/legal_entities_en.cfm)

## 4 Paraiškos struktūra ir turinys

Paraiškos dokumentų rinkinį sudaro:

- › paraiškos forma;
- › pasirašyta juridinio asmens forma (LEF) su patvirtinamaisiais duomenimis, kuriais įrodomas veiksnumas ir statusas<sup>2</sup>. Jei pareiškėjas turi adresą, skirtą sąskaitoms faktūroms, patariama šią informaciją įtraukti į atskirą rinkmeną ir ją įkelti į vieno langelio sistemą;
- › patvirtinamieji dokumentai, kad pareiškėjas sukūrė savo saugos valdymo sistemą pagal Direktyvos (ES) 2016/798 10 straipsnio 3 dalies a punktą;
- › patvirtinamieji dokumentai, kad pareiškėjas atitinka taikytinų nacionalinių taisyklių, apie kurias pranešta pagal Direktyvos (ES) 2016/798 8 straipsnį, reikalavimus;
- › abipusė nuoroda saugos valdymo sistemos dokumentuose, siekiant nustatyti, kur įrodoma, jog laikomasi atitinkamų BSB SVS srityje reikalavimų ir taikytinų techninės sąveikos specifikacijos reikalavimų, susijusių su traukinių eismo organizavimo ir valdymo posistemių, ir taikytinų nacionalinių taisyklių, ir
- › dabartinė taisomųjų veiksmų plano (ar planų), kuriuo (kuriais) siekiama išspręsti visus svarbius reikalavimų nesilaikymo atvejus ir išsklaidyti bet kokias vykdam prižiūrą po ankstesnio vertinimo nustatytas abejones, būklė. Jeigu pateikta paraiška pratęsti ar atnaujinti turimą bendrą saugos sertifikatą, turi būti aprėptos po ankstesnių vertinimų neišsklaidytos abejonės, jei jų yra.

Paraiška turi būti teikiama elektroninėmis priemonėmis per vieno langelio sistemą naudojant tos sistemos formas. Sistemos naudojimo instrukcijos, susijusios su paraiškos gauti bendrą saugos sertifikatą turiniu, pateikiamos šio vadovo Priedas.

Paraiška turi būti glausta ir aprėpti visą svarbią informaciją.

Naudodamasis vieno langelio sistemoje pateiktais elektroniniais kontroliniais sąrašais arba šablonais, pareiškėjas turi atskirai pažymėti savo patvirtinamuosius dokumentus pagal:

- › BSB SVS srityje I priede nustatytus reikalavimus (daugiau informacijos apie tuos reikalavimus galima rasti agentūros SVS reikalavimų vadove);
- › taikytinoje su traukinių eismo organizavimo ir valdymo posistemių susijusioje techninėje sąveikos specifikacijoje (TSS) nustatytus reikalavimus ir
- › taikytinose nacionalinėse taisyklėse nustatytus reikalavimus kiekvienoje suinteresuotojoje valstybėje narėje, kurioje vykdoma veikla.

Naudojant pirmiau nurodytus kontrolinius sąrašus (arba atitikties lenteles) galima parengti informacijos rodyklę, kad vertintojas galėtų nesunkiai ją rasti, įskaitant nuorodas į patvirtinamuosius dokumentus. Galima padaryti nuorodas į kitus dokumentus, kad

- › vertintojas galėtų įsitikinti, jog jie egzistuoja, ir prireikus juos patikrinti ir
- › būtų galima prašyti juos pateikti susipažinti išdavus bendrą saugos sertifikatą, kai bus vykdoma paskesnė priežiūra.

Pagrindinėje paraiškos teksto dalyje gali būti pateikiama svarbių dokumentų ištraukų, bet paprastai vertintojui nėra būtina susipažinti su kitais dokumentais, kad gautų reikiamų įrodymų.

---

<sup>2</sup> Teisės subjekto forma turi būti pateikta tik pateikus paraišką agentūrai. Žr. skirsnį 3.5.

Visų nacionalinių saugos institucijų paraiškų teikimo vadove prašoma aprašyti ir paaiškinti nacionalinių taisyklių, apie kurias pranešė jų valstybė narė, reikalavimus.



Paprastai teikiant paraišką pratęsti ar atnaujinti bendrą saugos sertifikatą vis tiek įtraukiami visi paraiškos medžiagą sudarantys elementai. Tačiau pareiškėjo prašoma nurodyti ir aprašyti pakeitimus patvirtinamuosiuose dokumentuose, kurie buvo pateikti po ankstesnės paraiškos (pagal kurią buvo išduotas bendras saugos sertifikatas). Siekiant aiškiai nurodyti patvirtinamųjų dokumentų pakeitimus, pareiškėjui patariama pažymėti tuos pakeitimus atnaujintuose dokumentuose ir pateikti tų pakeitimų paaiškinimus. Tam tikriems administracinio pobūdžio pakeitimams taikoma supaprastinta procedūra .

## 5 Saugos vertinimas

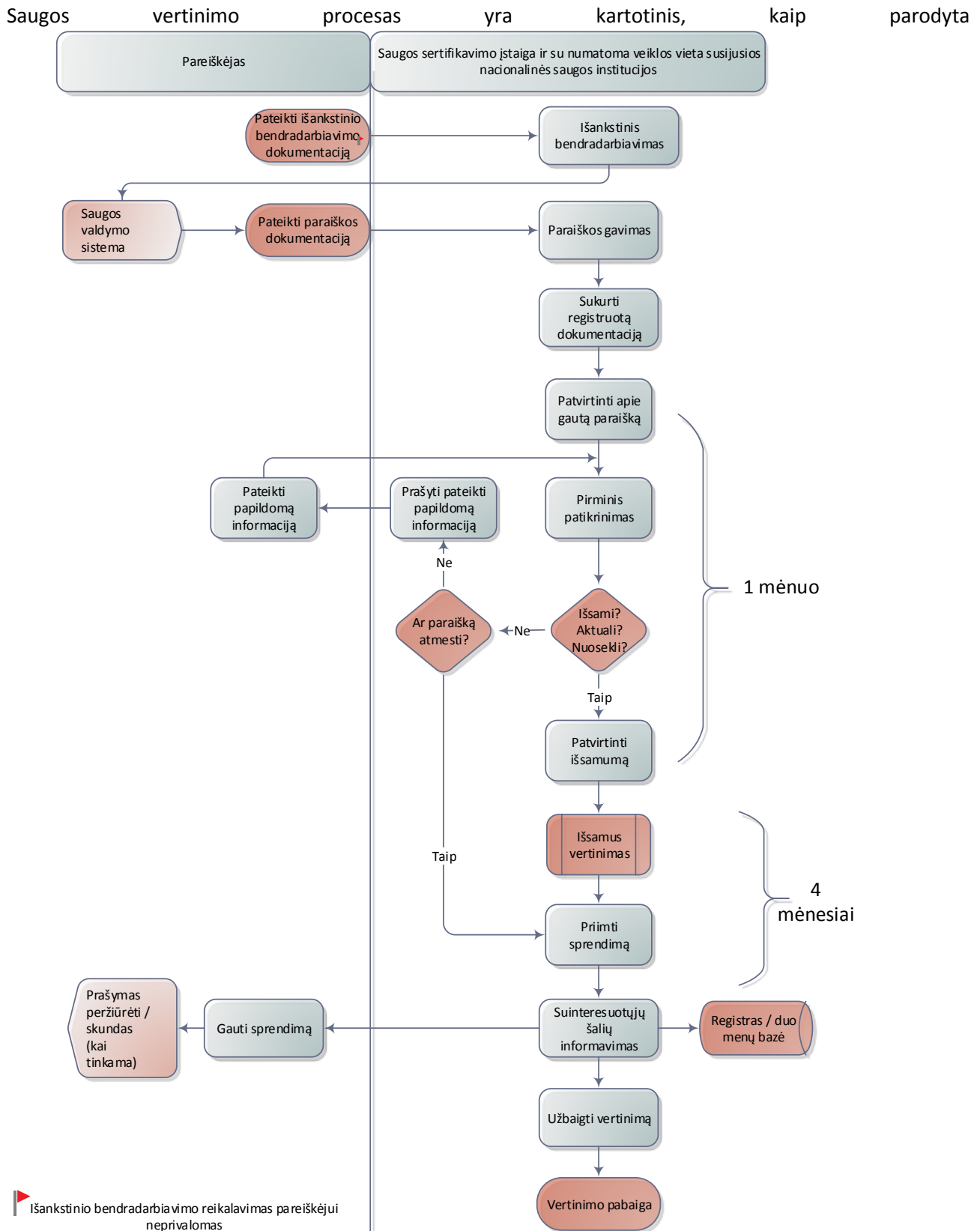
### 5.1 Saugos vertinimo procesas

Saugos vertinimo procesą sudaro šie etapai:



Tolesniuose skirsniuose saugos vertinimo procesas yra išsamiai aprašomas iš pareiškėjo perspektyvos.





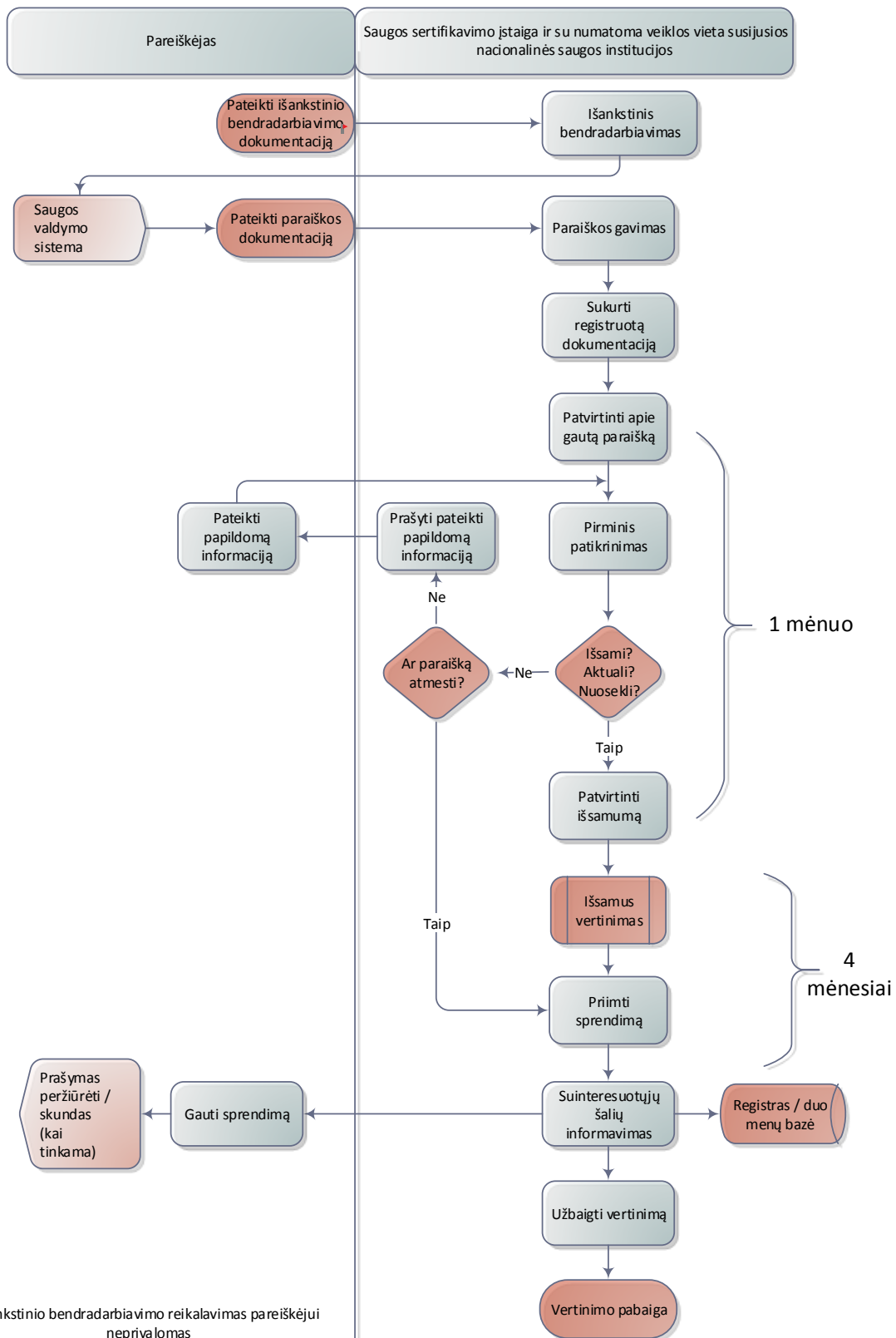
3 pav. Tai reiškia, kad atlikdamos vertinimą atitinkamos su numatoma veiklos vykdymo teritorija susijusios institucijos turi teisę teikti pagrįstus prašymus pateikti papildomos informacijos arba pateikti paraiškos informaciją iš naujo.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

Daugiau informacijos apie saugos vertinimo procesą galima rasti *agentūros paraiškų teikimo vadove išduodant bendrą saugos sertifikatą, skirtame valdžios institucijoms*.

---

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.



Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

### 5.1.1 Išankstinis bendradarbiavimas

Labai rekomenduojama, kad pareiškėjas, prieš pateikdamas paraišką dėl bendro saugos sertifikato (naujo, jo atnaujinimo ir pratęsimo) vieno langelio sistemoje pateiktą prašymą dėl išankstinio bendradarbiavimo, kad būtų lengviau suprasti, ko tikimasi, ir kuo anksčiau sumažinti riziką, kad vėluojama išduoti bendrą saugos sertifikatą, nes tai galėtų pakenkti veiklos tęstinumui.

Išankstinio bendradarbiavimo tikslas:

- › padėti užmegzti ryšį ankstyvuose etapuose;
- › užmegzti vertintojo (-ų) ir pareiškėjo santykius;
- › susipažinti su pareiškėjo saugos valdymo sistema ir
- › patikrinti, ar pareiškėjui pateikta pakankamai informacijos, kad jis žinotų, ko iš jo tikimasi, kaip vyks vertinimo procesas ir kaip bus priimamas sprendimas.



Išankstinio bendradarbiavimo etapas pareiškėjui nėra privalomas, bet rekomenduojama jį atlikti, nes taip sumažinama galima rizika vertinimo etape ir palengvinamas pats vertinimo procesas. Pareiškėjas taip pat gali nuspręsti pateikti paraišką gauti bendrą saugos sertifikatą be išankstinio bendradarbiavimo. Tačiau, jeigu pareiškėjas pateikia išankstinio bendradarbiavimo prašymą, vykstant tokiam bendradarbiavimui reikalaujama, kad dalyvautų įvairios su veiklos vykdymo teritorija susijusios institucijos.

Rekomenduojama, kad išankstinis bendradarbiavimas prasidėtų likus pakankamai laiko iki numatomos paraiškos gauti bendrą saugos sertifikatą pateikimo datos. Sudėtingiems projektams, siekiant užtikrinti, kad įvairios šalys veiksmingai keistųsi informacija, ir suteikti pakankamai laiko, kad pareiškėjas galėtų atlikti visus būtinus paraiškos pakeitimus, jis gali prasidėti prieš **metus arba daugiau**. Tikimasi, kad išankstinio bendradarbiavimo laikotarpis bus proporcingas numatomos paraiškos dydžiui ir sudėtingumui.

Kad iš išankstinio bendradarbiavimo būtų galima veiksmingai gauti visą naudą, reikalaujama, kad pareiškėjas saugos sertifikavimo įstaigai pateiktų paraišką, į kurią būtų įtraukta jo SMS apžvalga tuo pačiu metu, kai ji prašo išankstinio bendradarbiavimo. Be to, prašoma, kad pareiškėjas nustatytų darbotvarkę (-es) ir saugotų įrašus apie posėdį (arba posėdžius) dėl išankstinio bendradarbiavimo rengdamas ir platindamas protokolą visiems dalyviams peržiūrėti ir patvirtinti. Susitikimo (-ų) dokumentai gali būti archyvuojami vieno langelio sistemoje, kad ateityje būtų lengviau atlikti saugos vertinimus. Naudojimo instrukcijos, susijusios su paraiškos gauti bendrą saugos sertifikatą pateikimu naudojant vieno langelio sistemą, taikytinos ir išankstinio bendradarbiavimo prašymui (išsamiau žr. Priedas).



Visais atvejais renkamos išankstinio bendradarbiavimo rinkliavos (žr. 3.5 skirsnį) ir laikomasi standartinių informacijos perdavimo taisyklių (žr. 5.4 skirsnį). Pareiškėjo pateikti dokumentai ir dokumentai, parengti išankstinio bendradarbiavimo etapu, archyvuojami vieno langelio sistemoje, tam tikrais atvejais įskaitant koordinavimo veiklos dokumentus.

Pareiškėjui pateikus išankstinio bendradarbiavimo prašymą pasirinkta saugos sertifikavimo įstaiga tampa privaloma, kol:

- › pareiškėjas pateiks paraišką gauti bendrą saugos sertifikatą arba
- › pareiškėjas paprašys nutraukti išankstinį bendradarbiavimą. Tokiu atveju pareiškėjas gali pateikti naują išankstinio bendradarbiavimo prašymą kitai saugos sertifikavimo įstaigai.

Išankstinio bendradarbiavimo etapas turi būti baigtas pareiškėjo prašymu arba atitinkamų šalių sutikimu prieš pateikiant bendro saugos sertifikato paraišką.

### 5.1.2 Paraiškos gavimas

Pateikus paraišką gauti, atnaujinti ar pratęsti bendrą saugos sertifikatą, vieno langelio sistemoje automatiškai ir nedelsiant pripažįstamas paraiškos gavimas. Pareiškėjui siunčiamame pranešime taip pat pateikiama informacija apie vertinimo pradžios datą, pagal kurią bus stebimi etapai ir terminai.

### 5.1.3 pirminis patikrinimas;

Atliekant pirminį patikrinimą užtikrinama, kad pareiškėjas pateiktų pakankamus, svarbius ir nuoseklius patvirtinamuosius dokumentus, kad būtų galima pradėti išsamų vertinimą. Kiekviena su veiklos vykdymo teritorija susijusi institucija peržiūri atitinkamą paraišką, siekdamos:

- › nustatyti, ar paraiška yra tinkamos struktūros ir ar joje pateiktos nuorodos, kad vertinimas būtų veiksmingas ir tinkamai dokumentuotas;
- › nustatyti, ar pateikti įrodymai atitinka taikytinus reikalavimus, ir
- › patikrinti dabartinę pareiškėjo parengto taisomųjų veiksmų plano (ar planų), kuriuo (kuriais) atlikus ankstesnį vertinimą siekiama išspręsti visus svarbius reikalavimų nesilaikymo atvejus ir išsklaidyti bet kokias nustatytas vykdant priežiūrą abejones, būklę. Jeigu pateikta paraiška pratęsti ar atnaujinti turimą bendrą saugos sertifikatą, turi būti aprėptos visos po ankstesnio vertinimo neišsklaidytos abejonės, jei jų yra.

Per pirmąjį mėnesį po paraiškos gavimo saugos vertinimo procese dalyvaujančios institucijos atitinkamai patikrina, ar:

- › pareiškėjas pateikė informaciją, kurią privaloma pateikti pagal teisės aktus;
- › paraiškoje yra pakankamai įrodymų, ji yra tinkamos struktūros ir joje pateikiamos nuorodos (pvz., SVS vadovas su nuorodomis į kitas procedūras ir taisykles), kad vertinimas būtų veiksmingas ir tinkamai dokumentuotas, ir
- › Paraiškos kalba yra pakankamai gera, kad būtų galima vertinti paraišką.

Taikytini reikalavimai skirsis atsižvelgiant į tai, ar tai paraiška gauti pirmą bendrą saugos sertifikatą, jį pratęsti ar atnaujinti. Jeigu tai **pirmoji paraiška**, taikomi visi BSB SVS srityje I priede nustatyti reikalavimai (įskaitant svarbius su traukinių eismo organizavimo ir valdymo posistemiu susijusioje techninėje sąveikos specifikacijoje (TSS) nustatytus reikalavimus) ir taikytinose nacionalinėse taisyklėse nustatyti reikalavimai. Jeigu tai paraiška **pratęsti ir atnaujinti bendrą saugos sertifikatą**, taikytini reikalavimai kiekvienu konkrečiu atveju gali skirtis ir, nors saugos vertinimo procese dalyvaujančios institucijos gali priimti pirminį sprendimą, ar įrodymai pateikti laikantis tinkamų reikalavimų, tai gali būti ne visiškai akivaizdu, kol nepradėtas išsamus vertinimas.

Nacionalinė saugos institucija taip pat tikrina, ar pareiškėjo pateikti patvirtinamieji dokumentai, susiję su atitinkama veiklos vykdymo teritorija, yra tinkamai nurodyti ir ar yra atsižvelgiama į su bendru saugos sertifikatu susijusias išimtis, nustatytas jos valstybėje narėje pagal Direktyvos (ES) 2016/798 2 straipsnio 3 dalį.

Jeigu kuri nors privaloma informacija nepateikta arba jeigu paraiškoje nepakankamai įrodymų arba jeigu tie įrodymai pateikti nepakankamai aiškiai, įskaitant vartojamų formuluočių kokybę, pareiškėjo bus prašoma problemų registracijos žurnale pateikti trūkstamą informaciją arba paaiškinimus. Jeigu formulotės pateiktos taip prastai, kad paraiškos neįmanoma suprasti ir dėl to neįmanoma atlikti saugos vertinimo, jei yra pakankamai laiko iki nustatyto termino, galima atlikti reikalingą vertimą. Jeigu per vieną mėnesį vertimo atlikti negalima, reikia pratęsti pradinio vertinimo laikotarpį arba paraišką galima atmesti.

Pagal Geležinkelių saugos direktyvos (ES) 2016/798 10 straipsnio 1, 2 ir 3 dalis aišku, kad naujas paraišką dėl bendro saugos sertifikato pateikęs pareiškėjas turi turėti pagrįstą geležinkelių transporto veiklos vykdymo planą per palyginti trumpą laikotarpį po to bendro saugos sertifikato išdavimo. Taip yra todėl, kad jie turi

---

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

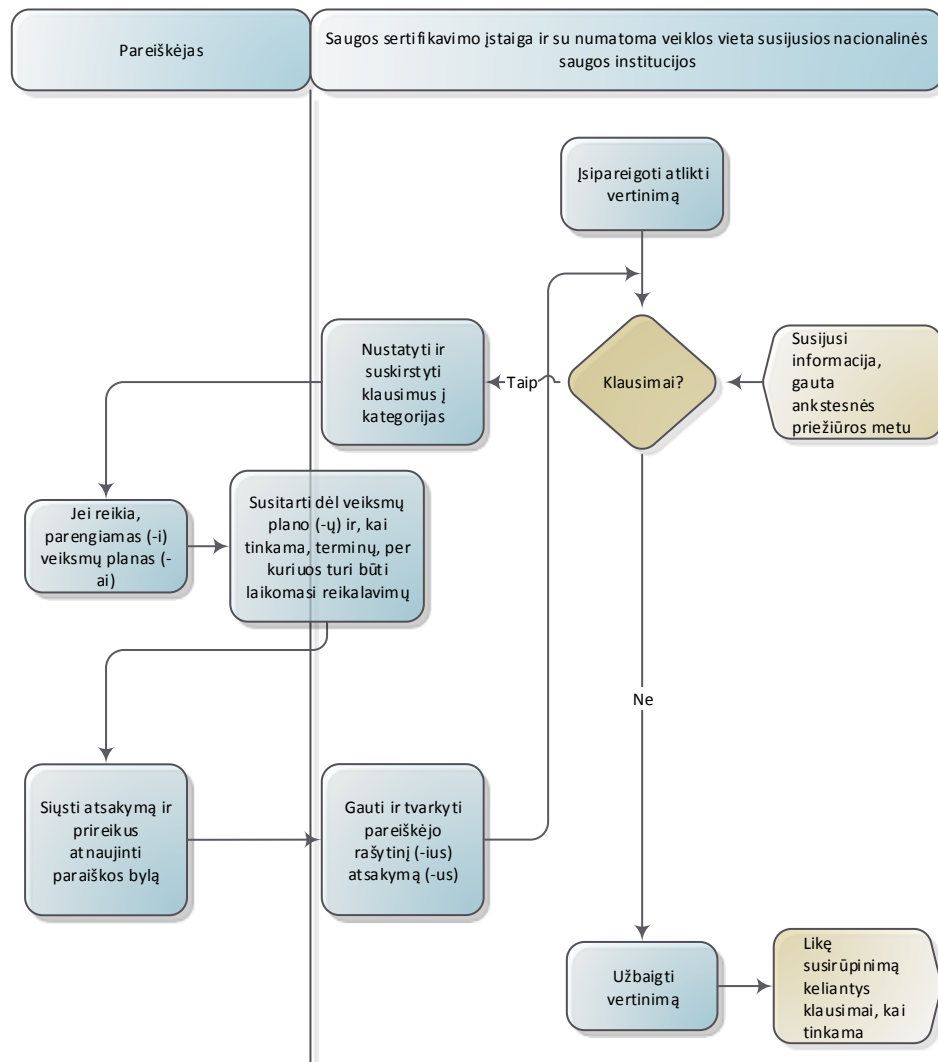
turėti saugos valdymo sistemą, kuri padėtų kontroliuoti riziką ir atitiktų TSS ir kitus galiojančius teisės aktus. Tai reiškia, kad jie gali teikti informaciją vertinimo įstaigai apie riedmenis, kurie bus naudojami pagal veiklos sritį ir tipą, darbuotojų kompetenciją ir pan. Saugos vertinimo procesas yra įgyvendinamas ne vien dokumentuose, bet turi turėti pagrindą tikrovėje. Saugos sertifikavimo įstaiga, gavusi paraišką dėl bendro saugos sertifikato, kurioje nėra pakankamai informacijos, kad būtų galima tinkamai įvertinti, ar pareiškėjo SVS gali kontroliuoti riziką, nes ji yra neišsami arba nesusijusi su realia veikla, turėtų būti pasirengusi atmesti paraišką ir patarti pareiškėjui dar kartą ją pateikti, kai jis turės realią galimybę pradėti veiklą.

Saugos sertifikavimo įstaiga priima galutinį sprendimą dėl paraiškos išsamumo, svarbos ir nuoseklumo ir per vieno langelio sistemą praneša apie jį pareiškėjui.

#### 5.1.4 Išsamus vertinimas;

Išsamus vertinimas pradedamas priėmus teigiamą sprendimą dėl paraiškos išsamumo, svarbos ir nuoseklumo. Kiekviena institucija savarankiškai atlieka išsamų paraiškos vertinimą. Šiame etape kiekviena institucija:

- › analizuoja anksčiau vykdytos priežiūros rezultatus, surinktus atliekant pirminį patikrinimą (jei taikytina);
- › atlieka pareiškėjo pateiktų įrodymų vertinimą;
- › paskelbia savo nuomonę dėl bendro saugos sertifikato išdavimo.



4 pav. Išsamus vertinimas

Remdamosi ankstesniuose etapuose surinkta informacija, saugos vertinimo procese dalyvaujančios institucijos apibrėžia vertinimo sritį ir nusprendžia, ar tam tikrus dalykus reikia tirti toliau surengiant auditus, ar patikrinimus vietoje (taip pat žr. 5.6 skirsnį).

Jeigu pateikiama paraiška atnaujinti ar pratęsti sertifikatą (taip pat žr. 7 skirsnį), institucijos turi taikyti tikslinį ir proporcingą požiūrį į pakartotinį vertinimą.

Atliekant vertinimą,

kaip ir pirminio patikrinimo etapu, saugos vertinimo procese dalyvaujančios institucijos turėtų nedelsdamos koordinuoti diskusijas dėl:

- › bet kokių problemų (pvz., reikalavimų nesilaikymo atvejų) ir poreikio prašyti papildomos informacijos;
- › neišspręstų problemų, nustatytų atliekant ankstesnę priežiūrą;
- › nenumatytų atvejų priemonių, jeigu galutinio sprendimo priėmimas užtruktų ilgiau nei numatyta.

Užbaigdamas tuos veiksmus saugos vertinimo procese dalyvaujančios institucijos nutaria, kas imsis spręsti konkrečias su pareiškėju susijusias problemas.

### 5.1.5 Sprendimų priėmimas ir vertinimo užbaigimas

Saugos sertifikavimo įstaiga yra atsakinga už sprendimą, ar išduoti bendrą sertifikatą. Sprendimą sudaro pridedamas raštas, vertinimo ataskaita ir, jei reikia, bendrasis saugos sertifikatas. Jis registruojamas vieno langelio principu ir elektroniniu būdu pateikiamas pareiškėjui. Pareiškėjas jį taip pat gali atsisiųsti iš vieno langelio sistemos naudodamasis bibliotekos funkcijomis.

Jeigu priimamas sprendimas atmesti paraišką, pareiškėjas gali prašyti saugos sertifikavimo įstaigos peržiūrėti sprendimą (taip pat žr. 6.1.2 skirsnį). Jeigu sprendimas jo vis dar netenkina, pareiškėjas gali kreiptis (žr. 6.1.3 skirsnį) į kompetentingą instituciją, kuri yra nacionalinė apeliacinė įstaiga (jeigu saugos sertifikavimo įstaiga yra nacionalinė saugos institucija), arba į apeliacinę tarybą (jeigu saugos sertifikavimo įstaiga yra agentūra). Prieš pateikdamas skundą dėl saugos sertifikavimo įstaigos sprendimo, pareiškėjas privalo prašyti atlikti peržiūrą.

Pareiškėjas taip pat gali pateikti teisminės peržiūros prašymą (žr. 6.1.4 skirsnį).

Saugos sertifikavimo įstaiga užbaigia vertinimo administracinę procedūrą užtikrindama, kad visi dokumentai ir įrašai būtų peržiūrėti, sutvarkyti ir archyvuoti vieno langelio sistemoje.

## 5.2 Saugos vertinimo terminai

Pagal Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) .../... 6 straipsnį saugos vertinimo atlikimo terminas tvarkomas taip:

- › **1 mėnuo** paraiškos išsamumui patikrinti (taip pat žr. 5.1.3 skirsnį). Šis laikotarpis prasideda nuo paraiškos gavimo datos. Jeigu saugos sertifikavimo įstaiga yra nacionalinė saugos institucija, ši data sutampa su atitinkamos valstybės narės pirmąja darbo diena po paraiškos gavimo patvirtinimo. Jeigu saugos sertifikavimo įstaiga yra agentūra, ši data sutampa ir su saugos sertifikavimo įstaigos, ir nacionalinių saugos institucijų, susijusių su veiklos vykdymo teritorija, pirmąja darbo diena po paraiškos gavimo patvirtinimo. Šio laikotarpio pabaigoje saugos sertifikavimo įstaiga turi pranešti pareiškėjui, kad paraiška išsami, arba paprašyti atitinkamos papildomos informacijos ir nustatyti pagrįstą terminą jai pateikti;
- › **4 mėnesių laikotarpis** išsamiam paraiškos vertinimui atlikti (taip pat žr. 5.1.4 skirsnį), kuris prasideda nuo pranešimo apie paraiškos išsamumą pateikimo datos ir baigiasi pranešimo apie sprendimą dėl bendro saugos sertifikato išdavimo pateikimo pareiškėjui dieną.

Siekdama sumažinti sertifikavimo procedūros sudėtingumą, trukmę ir sąnaudas, saugos sertifikavimo įstaiga raginama užbaigti vertinimo procesą anksčiau nei nustatyti terminai.



Atlikdamos saugos vertinimą įvairios institucijos gali prašyti papildomos informacijos ir patikslinimų, kiekviena dėl savo vertinimo dalies, visais atvejais nurodydamos prašymo turinį ir terminą, iki kurio prašoma pateikti atsakymą. Jeigu dėl prašymo pateikti informacijos ar patikslinimų gali būti padarytas poveikis kitų institucijų darbui, įvairios institucijos raginamos koordinuoti savo veiksmus tam, kad nepateiktų pareiškėjui to paties prašymo kelis kartus. Tokiu atveju vertinimo trukmė paprastai nepailgėja, nebent būtų nustatyta esminių trūkumų ir (arba) neatitikimų arba daug nedidelių trūkumų ir (arba) neatitikimų, dėl kurių negalima tęsti vertinimo ar jo dalies.

Sprendimą pratęsti vertinimo laikotarpį visais atvejais priima saugos sertifikavimo įstaiga pasitarusi su įvairiomis nacionalinėmis saugos institucijomis, susijusiomis su veiklos vykdymo teritorija, ir susitarusi su

---

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.



pareiškėju. Į pratęstą laikotarpį įtraukiamas ir terminas, iki kurio pareiškėjas turi pateikti prašomą informaciją, ir terminas, iki kurio atitinkamos institucijos turi patikrinti, ar naujai pateikta informacija yra patenkinama. Jeigu atsakymas nepatenkinamas, saugos sertifikavimo įstaiga gali dar pratęsti vertinimo laikotarpį arba pasiūlyti atmesti paraišką.

Jeigu agentūra nepritaria nacionalinei (-ėms) saugos institucijai (-oms), susijusiai (-oms) su veiklos vykdymo teritorija, dėl jos (jų) vertinimo rezultatų ir sprendimo (taip pat žr. 6.1.1 skirsnį), vertinimo laikotarpį taip pat galima pratęsti tokiais laikotarpiais:

- › bendradarbiavimo laikotarpiu siekiant susitarti dėl visoms šalims priimtino vertinimo (t. y. iki 1 mėnesio);
- › laikotarpiu, per kurį klausimas perduodamas agentūros apeliacinei tarybai, kad ši priimtų arbitražo sprendimą (t. y. iki 1 mėnesio).

Jeigu nacionalinė (-s) saugos institucija (-os) perdavė klausimą agentūros apeliacinei tarybai, kad ši priimtų arbitražo sprendimą, agentūrai laikas, kuris, remiantis apeliacinės tarybos išvadomis, skiriamas galutiniam sprendimui priimti, įtraukiamas į saugos vertinimo terminą.

Jeigu vertinimo laikotarpio pabaigos data tokia, kad iki turimo bendro saugos sertifikato galiojimo pabaigos datos arba numatomos naujos vežimo geležinkeliu veiklos pradžios datos sprendimo neįmanoma priimti (pvz., dėl to, kad pareiškėjas delsė pateikti paraišką arba buvo susitarta pratęsti vertinimo terminą), saugos vertinimo procese dalyvaujančios institucijos kartu su pareiškėju gali taikyti nenumatytų atvejų priemones (žr. 5.3 skirsnį).

### 5.3 Nenumatytų atvejų priemonės

Įvairios institucijos, siekdamos išsklaidyti galimas abejones, gali svarstyti galimybę taikyti nenumatytų atvejų priemones, susijusias su nustatytu vertinimo terminu, visų pirma, jeigu manoma, jog bendro saugos sertifikato nepavyks išduoti laiku (pvz., iki numatomos naujos vežimo geležinkeliu veiklos pradžios datos). Tokiais atvejais institucija ar institucijos gali mėginti išspręsti problemą imdamosi rizikos mažinimo priemonių, pvz., padidinti darbuotojų, kuriems pavesta tvarkyti paraišką, skaičių arba išduoti bendrą saugos sertifikatą nustatydamos apribojimus arba naudojimo sąlygas.

Jeigu bendro saugos sertifikato negalima išduoti laiku dėl to, kad pareiškėjas nepateikė visos prašomos informacijos, institucijoms turėtų kartu su pareiškėju aptarti įvairius variantus, pavyzdžiui, atmesti paraišką arba išduoti bendrą saugos sertifikatą nustatant apribojimus arba naudojimo sąlygas. Tos sąlygos gali būti susijusios su:

- › sertifikato galiojimo laikotarpiu, jeigu, siekiant užtikrinti veiksmingą rizikos, turinčios įtakos geležinkelių eksploatavimo veiklos saugai, kontrolę būtinas trumpesnis terminas;
- › veiklos rūšimi, pavyzdžiui, bendras saugos sertifikatas, išskyrus pavojingų prekių vežimą;
- › veiklos vykdymo teritorija, pavyzdžiui, bendras saugos sertifikatas, išskyrus dalį numatomos veiklos vykdymo teritorijos.

Be to, nenumatytų atvejų priemonės gali būti būtinos, kai tikėtina, jog saugos sertifikatas nustos galioti iki atnaujinimo proceso pabaigos, nes paraiška pateikta pavėluotai. Po dalinio vertinimo ir surinkus informaciją ankstesnės priežiūros metu, susijusios institucijos gali išduoti sertifikatą, kuris yra riboto galiojimo laikotarpio ir turi kitus naudojimo apribojimus arba sąlygas (jei taikoma). Tai turėtų suteikti pakankamai laiko išsamiam vertinimui atlikti ir, užbaigus šį procesą, turėtų būti įmanoma išduoti bendrą saugos sertifikatą penkeriems metams.

## 5.4 Komunikacijos aspektai

Su pareiškėju susiję susitikimai (fiziškai arba telekonferencijų ar vaizdo konferencijų priemonėmis) arba bet kokie koordinavimo veiksmai gali būti planuojami bet kurios šalies (t. y. institucijos ar institucijų arba pareiškėjo) prašymu. Būtinybė surengti susitikimą aptariama su kitomis šalimis siekiant nustatyti, ar kurios nors iš jų taip pat turėtų dalyvauti. Jeigu nuspręsta surengti tokį susitikimą, jo prašanti šalis praneša kitoms šalims visą svarbią informaciją, pvz., apie susitikimo vietą, datą, darbotvarkę, ko tikimasi iš kiekvienos šalies ir kt. Susitikimus ar kitą koordinavimo veiklą dokumentuoja prašančioji šalis, kuri taip pat pateikia dokumentų kopijas visiems dalyviams ir įkelia juos į vieno langelio sistemą.

Jeigu veikla vykdoma daugiau nei vienoje valstybėje narėje, kiekviena saugos vertinimo procese dalyvaujanti institucija gali prašyti pareiškėjo pateikti papildomos informacijos dėl savo vertinimo dalies. Saugos sertifikavimo įstaiga turėtų valdyti pareiškėjui skirtų prašymų (dėl papildomos informacijos, susitikimų ir pan.) koordinavimą, siekdama išvengti, kad įstaigos nepateiktų tokių pačių prašymų. Pareiškėjas laiku atsako į prašymą vieno langelio sistemoje. Jeigu pareiškėjas iki nustatyto termino nepateikia prašomos informacijos, jam ir prašančiajai šaliai siunčiamas perspėjimas.

Koordinavimas tarp saugos vertinimo procese dalyvaujančių šalių paprastai užtikrinamas sutarta kalba.

Saugos sertifikavimo įstaigos sprendimas ir jo motyvai visada pateikiami pareiškėjo kalba (t. y. Sąjungos oficialiąja kalba, kuria nuspręsta teikti paraišką).

Pirmiau išdėstyti principai taikomi visų rūšių bendravimui žodžiu ir raštu, įskaitant visas su saugos vertinimu susijusias ataskaitas ir kitas ataskaitas, rengiamas po apsilankymo, patikrinimo ar audito (taip pat žr. 5.6 skirsnį).

## 5.5 Problemų sprendimas

### 5.5.1 Problemų registracijos žurnalo naudojimas

Saugos vertinimo procese dalyvaujančios institucijos turi nustatyti, ar laikomasi taikytinų reikalavimų (žr. 4 skirsnį). Vykstant saugos vertinimo procesui vertintojai gali kelti klausimų ir pirminio patikrinimo etape, ir išsamaus vertinimo etape. Visos problemos, priskirtos vienai iš keturių toliau išvardytų kategorijų, registruojamos vieno langelio sistemos **problemų registracijos žurnale** siekiant palengvinti įvairių šalių komunikaciją ir keitimąsi informacija.

Jeigu visa paraiška arba tam tikra jos dalis nėra patenkinamos kokybės, saugos vertinimo procese dalyvaujančios institucijos gali prašyti pareiškėjo pateikti papildomą informaciją per problemų registracijos žurnalą ir nurodyti terminą, iki kurio tikimasi gauti atsakymą. Jis turėtų būti pagrįstas ir proporcingas atsižvelgiant į prašomos informacijos sudėtingumą. Pareiškėjas savo ruožtu pateikia prašomą informaciją per problemų registracijos žurnalą. Jeigu pareiškėjas nesutinka su pasiūlytu terminu, jis gali dėl jo pasitarti su suinteresuotąja institucija, kuri savo ruožtu gali nuspręsti pakeisti terminą, iki kurio tikimasi gauti atsakymą, problemų registracijos žurnale.

Kad pareiškėjo atsakymai raštu būtų patenkinami, jie turi būti pakankami, kad būtų išspręsti abejonių keliantys klausimai ir kad būtų pademonstruota, jog siūlomos priemonės atitiks taikytinus reikalavimus. Jis gali pateikti naujų dokumentų ir (arba) kitaip suformuluoti pirmiau pateiktų dokumentų dalis pakeisdamas nepatenkinamos kokybės pirminės paraiškos dalis ir pateikdamas paaiškinimą, kaip ištaisomi nustatyti trūkumai. Pareiškėjas taip pat gali pateikti svarbios pagalbinės informacijos (pvz., apie SVS procedūras). Nauji ir (arba) atnaujinti dokumentai teikiami per problemų registracijos žurnalą pridėdant juos prie susijusių problemų. Pareiškėjas turi pažymėti ankstesniuose dokumentuose atliktus pakeitimus (pvz., pateikdamas dokumentą su matomais pakeitimais (angl. *track changes*)). Taip vertintojai gali patikrinti, ar atitinkamai pakeistos svarbios dokumentų dalys ir ar nepakeistos kitos dalys.

---

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

Be to, pareiškėjas gali pasiūlyti problemų sprendimo būdus ir jų įgyvendinimo terminus. Jeigu suinteresuotoji institucija nepitaria siūlomoms priemonėms ir (arba) terminams, jai siūloma skubiai susisiekti su pareiškėju siekiant išspręsti šią problemą. Sutartas problemos sprendimas turėtų būti įrašytas į problemų registracijos žurnalą.

### 5.5.2 Problemų skirstymas į kategorijas

Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) .../... 12 straipsnyje nustatytos keturių tipų problemos:

**1 tipas** – tai užklausa. Tokiu atveju pareiškėjo prašoma pateikti papildomos informacijos siekiant išsiaiškinti kai kuriuos paraiškos aspektus.

*Tokiu atveju pareiškėjo gali būti prašoma pateikti informacijos, kuria remiantis būtų galima patikslinti konkretų susirūpinimą keliantį aspektą. Pavyzdžiui, atrodo, kad pareiškėjo pateiktoje organizacinėje schemoje su sauga susijusios pareigos paskirstomos tam tikra tvarka. Tačiau iš kartu pateikto aiškinamojo teksto atrodo, kad jos paskirstomos kitaip, tad su sauga susijusios pareigos išdėstytos neaiškiai.*

**2 tipas** – tai pastaba, dėl kurios sprendimą turi priimti pareiškėjas.

*Pavyzdžiui, paraiškoje vertintojas pastebėjo, kad esama tam tikrų įmonės standartų, į kuriuos daromos nuorodos, neatitikimų. Šie neatitikimai susiję su skirtingais bendrovės padalinių taikomais standartais. Jie neturi poveikio saugai, bet juos turi išspręsti pareiškėjas.*

**3 tipas** – tai nedidelis reikalavimų nesilaikymo atvejis arba neišsklaidyta anksčiau kilusi abejonė. Problemą nustatęs vertintojas tariasi su pareiškėju, ar problemos sprendimą galima atidėti ir ją spręsti po bendro saugos sertifikato išdavimo. Tokiu atveju tikimasi, kad pareiškėjas išspręs problemą iki tol, kol bus pateikta kita paraiška pratęsti ar atnaujinti sertifikatą. Prieš išduodant bendrą saugos sertifikatą, saugos vertinimo procese dalyvaujančios institucijos turėtų susitarti, kuri iš jų, vykdydama savo priežiūros veiklą, atliks šių problemų stebėseną. 3 tipo problemos, neišspręstos iki bendro saugos sertifikato išdavimo, perkeliamos į problemų registracijos žurnalą ir vertinamos pakartotinai, kai pateikiama kita paraiška pratęsti ar atnaujinti sertifikatą.

*3 tipo kategorija reiškia, kad nustatyta problema bus pasižymėta tikintis, kad pareiškėjas ją išspręs, kai po bendro saugos sertifikato išdavimo bus vykdoma priežiūros veikla. Jeigu kelios problemos priskiriamos 3 tipo kategorijai, institucija gali nuspręsti neišduoti bendro saugos sertifikato, kol jos nebus išspręstos. Vertintojas atitinkamai atnaujina problemos statusą problemų registracijos žurnale (t. y. apibūdina problemą kaip „neišspręstą problemą, kuri bus sprendžiama vykdant priežiūrą“). Saugos sertifikavimo įstaiga gali išspręsti neišspręstą problemą, kai pateikiama kita paraiška pratęsti ar atnaujinti sertifikatą, atsižvelgdama į nacionalinės saugos institucijos pateiktą informaciją.*

*Pavyzdžiui, vertintojas pastebi, kad pareiškėjas teigia, jog jo organizacijoje įdiegtas stebėsenos procesas pagal Reglamentą (ES) Nr. 1078/2012, bet randa įrodymų, kad procesą taiko tik keturi iš penkių rangovų. Pareiškėjas patvirtina, kad dar laukia galutinio patvirtinimo iš penktojo rangovo, kuris atsakys už su sauga nesusijusias užduotis, kaip antai – traukinių valymą. Tokiu atveju vertintojas gali priimti pareiškėjo patikinimą, kad informacija bus pateikta, ir pripažinti šią problemą tam tikrų abejonų keliančiu klausimu, kuris bus išspręstas vėliau.*

**4 tipas** – tai esminis reikalavimų nesilaikymas, kai problema, susijusi su informacijos nebuvimu ar nepakankamu tokios informacijos aiškumu, tokia svarbi, kad paraiškos negalima priimti tokios, kokia ji yra, ir negalima išduoti bendro saugos sertifikato, pirma neišsprendus problemos.

*Pavyzdžiui, pareiškėjas pateikia paraišką, kurioje pateikia įrodymų, kad įdiegtas pakeitimų planavimo procesas. Iš pateiktos informacijos analizės matyti, kad apibūdinant rizikos valdymo procesą Reglamentas*

---

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

(ES) Nr. 402/2013 nėra minimas. Kadangi yra teisinis reikalavimas tam tikrais atvejais taikyti tą reglamentą, tai yra didelis paraiškos trūkumas, kurį būtina pašalinti prieš išduodant bendrą saugos sertifikatą.

Paprastai 4 tipo problemos būna susijusios su atvejais, kai pareiškėjas paraiškoje neįrodo, kad laikosi ES ar nacionalinės teisės aktų, arba patvirtinamuosiuose dokumentuose esama įrodymų, kad galbūt nesilaiko. Vienas iš galimų tokių problemų sprendimo būdų galėtų būti bendro saugos sertifikato apribojimų ar naudojimo sąlygų nustatymas. Toks sprendimas tinka, jeigu apribojimus ar naudojimo sąlygas galima aiškiai apibrėžti ir jie nedaro poveikio kitoms SVS dalims. Pavyzdžiui, organizacija gali pažymėti, kad ketina vežti ir keleivius, ir krovinius, bet nepateikia įrodymų, kad geba kontroliuoti su krovinių vežimu susijusią riziką. Tokiu atveju pareiškėjas galėtų gauti bendrą saugos sertifikatą tik keleiviams vežti.

Remdamasi pareiškėjo pateikta informacija, institucija gali pataisyti problemos statusą taip:

- (a) „problema nagrinėjama“, jeigu pareiškėjo pateikti įrodymai nepatenkinami ir vis dar reikia papildomos informacijos;
- (b) „likęs (-ę) abejonių keliantis (-ys) klausimas (-ai), kuris (kurie) bus išspręstas (-i) vykdant priežiūrą“, jeigu klausimas neturi tiesioginių pasekmių geležinkelio įmonės su sauga susijusiems veiklos rezultatams ir jį galima atidėti iki priežiūros etapo, arba
- (c) „problema išspręsta“, jeigu pareiškėjas pateikė tinkamą atsakymą ir nebelieka jokių susirūpinimų keliančių klausimų.

Gavęs atsakymą dėl 1 tipo ar 4 tipo problemos, už problemą atsakingas vertintojas išnagrinėja atsakymą ir pakeičia problemos statusą atsižvelgdamas į tai, ar klausimas sprendžiamas patenkinamai ar ne. Antruoju atveju vertintojas įrašo savo sprendimą ir jo motyvus į problemų registracijos žurnalą ir prireikus prašo papildomos informacijos.

Vertintojas nurodo, kodėl reikalavimų laikymasis dar nėra užtikrintas, o pareiškėjas turi nuspręsti, kaip jis jį užtikrins, ir su vertintoju sutikti dėl termino, per kurį tai būtų atlikta. Jeigu terminas ilgesnis nei tikėtina sertifikavimo data, reikia priimti sprendimą, ar neišspręstas klausimas yra kliūtis išduoti bendrą saugos sertifikatą.



Jeigu pareiškėjas prašomos informacijos nepateikia arba jeigu jo pateikta papildoma informacija nėra pakankama, vertinimo laikotarpis gali būti pratęstas arba paraiška gali būti atmesta. Paraiškos atmetimas yra paskutinioji priemonė ir kai saugos sertifikavimo įstaiga nusprendžia taip pasielgti, sprendimas ir jo motyvai įrašomi į vertinimo ataskaitą ir apie juos pranešama pareiškėjui. Priėmus sprendimą atmesti paraišką, paraišką reikia pateikti iš naujo.

## 5.6 Auditai, patikrinimai ar apsilankymai

Saugos vertinimo procese dalyvaujanti institucija ar dalyvaujančios institucijos įgaliotos atlikti auditus ar patikrinimus arba lankytis vietoje (-se) pareiškėjo organizacijoje.

Šiame vadove:

- › **auditas** – struktūrinės intervencijos priemonės, kai geležinkelio įmonė nagrinėjama taikant tam tikrą saugos valdymo standartą arba audito protokolą. Auditai gali būti atliekami ne vietoje arba vietoje naudojant įvairius metodus, kaip antai dokumentų peržiūrą, pokalbius ar pasirenkant tam tikrą imtį;
- › **inspektavimas** — saugos sertifikavimo įstaigos arba atitinkamos nacionalinės saugos institucijos įgalioto ir kompetentingo darbuotojo dalyvavimas nagrinėjant konkretų ir ribotą geležinkelio įmonės veiklos aspektą. Patikrinimas turėtų būti vykdomas siekiant nustatyti SVS reikalavimų ir nacionalinių taisyklių, apie kurias pranešta, laikymąsi arba patikrinti, ar tai, dėl

---

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

ko buvo tartasi arba kas buvo dokumentuota saugos valdymo sistemoje, iš tikrųjų įgyvendinama praktikoje. Šiuo atveju, atliekant patikrinimą, tikrinama, ar taikomas šis procesas, ir nagrinėjama, kaip jis veikia. Tai nereiškia, kad tikrinama, ar yra tam tikri dokumentai ar įranga, nes galima informuoti tikrintoją tik apie tai, ar kas nors yra, o ne ar tai naudojama praktiškai.

- › **apsilankymai** vietoje pareiškėjo organizacijoje, išskyrus tuos, kurie vykdomi atliekant patikrinimą ar auditą, yra intervencijos priemonės, apie kurias pranešama iki jų likus nedaug laiko, lankantis konkrečiose geležinkelio įmonės teritorijos dalyse siekiant stebėti tinkamą SVS procedūros taikymą.

Tokių pareiškėjo auditų, patikrinimų ar apsilankymų vietoje tikslas – surinkti papildomų įrodymų, kurių negalima gauti peržiūrint paraiškos dokumentus, ir įsitikinti, kad atitinkamais atvejais pareiškėjas tinkamai išsprendė neišspręstus susirūpinimą keliančius klausimus, kurie buvo nustatyti atliekant ankstesnę peržiūrą. Institucijos, atsižvelgdamos į vertinamos paraiškos kokybę, gali priimti sprendimą suplanuoti auditą, patikrinimą ar apsilankymą vietoje, ypač kai pateikiamos naujos paraiškos ir nėra jokių duomenų apie ankstesnę priežiūros veiklą. Tačiau tokiais pareiškėjo auditais, patikrinimais ar apsilankymais vietoje nėra pakeičiama nuolatinė nacionalinės saugos institucijos vykdoma priežiūra ir neketinama jos dubliuoti.

## 5.7 Vertinimo ir priežiūros ryšys

Vertinimas ir paskesnė priežiūra glaudžiai susiję, jeigu priimdama sprendimus nacionalinė saugos institucija vadovaujasi vertinimo rezultatais, o jos išvados savo ruožtu remiamasi atliekant pakartotinį vertinimą prieš pratęsiant ar atnaujinant bendrą saugos sertifikatą.

Atliekant vertinimą nustatytų problemų sprendimą galima atidėti iki paskesnės priežiūros etapo, nebent tai būtų esminis reikalavimų nesilaikymas, dėl kurio negalima išduoti bendro saugos sertifikato (t. y. 4 tipo problemos arba daug 3 tipo problemų), ir jeigu dėl jų stebėsenos susitarta su kompetentinga nacionaline saugos institucija.

Vykdamt priežiūrą galima nustatyti, kaip veiksmingai veikia SVS, ir padarytomis išvadamis galima remtis pakartotinai vertinant paraišką prieš pratęsiant ar atnaujinant bendrą saugos sertifikatą. Išsamesnę informaciją galima rasti *Agentūros priežiūros vadove*.

## 6 Arbitražas, peržiūra, apskundimas apeliacine tvarka ir teisminė peržiūra

### 6.1.1 Arbitražas

Į arbitražą kreipiamasi tik tais atvejais, kai saugos sertifikavimo įstaiga yra agentūra, kaip numatyta Direktyvos (ES) 2016/798 10 straipsnio 7 dalyje.

Atlikdama saugos vertinimą ir prieš priimdama sprendimą dėl bendro saugos sertifikato išdavimo, agentūra gali nesutikti su vienos ar kelių nacionalinių saugos institucijų vertinimu.

Jeigu agentūra nesutinka su vienos ar kelių nacionalinių saugos institucijų neigiamu įvertinimu ir nepavyksta susitarti dėl visoms šalims priimtino vertinimo, atitinkama nacionalinė (-s) saugos institucija (-os) gali perduoti klausimą nagrinėti agentūros apeliacinei tarybai. Tokiu atveju agentūra sustabdo sprendimo priėmimo procesą, kol bus užbaigtas arbitražo procesas. Taigi laikotarpis nuo prašymo priimti arbitražo sprendimą datos iki apeliacinės tarybos sprendimo priėmimo datos nelaikomas saugos vertinimo laikotarpiu dalimi.

Vieno langelio sistemoje pareiškėjui pranešama apie vertinimo laikotarpio pratęsimą dėl arbitražo proceso.

Jeigu apeliacinė taryba pritaria agentūrai, agentūra priima sprendimą ir nedelsdama išduoda bendrą saugos sertifikatą. Jeigu apeliacinė taryba pritaria nacionalinei saugos institucijai, agentūra nedelsdama išduoda bendrą saugos sertifikatą veiklos vykdymo teritorijai, išskyrus neigiamai įvertintas tinklo dalis.

### 6.1.2 Peržiūra

Peržiūros procesas vykdomas ir tais atvejais, kai saugos sertifikavimo įstaiga yra agentūra, ir tais atvejais, kai jos funkciją atlieka nacionalinė saugos institucija, kaip numatyta Direktyvos (ES) 2016/798 10 straipsnio 12 dalyje.

Jeigu saugos sertifikavimo įstaiga atsisako išduoti bendrą saugos sertifikatą arba išduoda bendrą saugos sertifikatą nustatydamą apribojimų ar naudojimo sąlygų, kurios nėra nurodytos pareiškėjo paraiškos formoje, per vieną mėnesį nuo pranešimo apie tokį sprendimą datos pareiškėjas gali prašyti tą sprendimą peržiūrėti. Pareiškėjas pateikia tokį prašymą per vieno langelio sistemą.

Pareiškėjas pagrindžia savo prašymą atlikti peržiūrą ir pateikia aspektų, į kuriuos, jo nuomone, nebuvo tinkamai atsižvelgta atliekant saugos vertinimą, sąrašą. Teikdamas tokį sąrašą pareiškėjas turėtų turėti omenyje, kad saugos sertifikavimo įstaiga neatsižvelgs į naujus papildomus įrodymus, kurie buvo pateikti po pranešimo apie priimtą sprendimą. Jei pareiškėjas pageidauja, kad būtų svarstomi ir vertinami nauji įrodymai, tai galima padaryti tik pateikus naują paraišką.

Peržiūradama sprendimą, saugos sertifikavimo įstaiga veikia pagal savo vidaus tvarkos taisykles, siekdama užtikrinti proceso nešališkumą, įskaitant galimybę, jei tai praktiniu požiūriu pagrįsta, pasitelkti vertintojus, kurie nedalyvavo atliekant pirmąjį vertinimą. Peržiūros procesas vykdomas laikantis saugos vertinimo proceso struktūros, bet vertinami tik tie aspektai, dėl kurių atliekant pirmąjį vertinimą buvo priimtas neigiamas sprendimas. Be to, atsižvelgiant į prašyme atlikti peržiūrą nurodytų klausimų sąrašą, susijusios institucijos neatliks audito, inspektavimo ar apsilankymo pareiškėjo teritorijoje (-ose).

Apie saugos sertifikavimo įstaigos sprendimą patvirtinti arba panaikinti pirmąjį sprendimą vieno langelio sistemoje per du mėnesius nuo peržiūros prašymo gavimo datos pranešama visoms saugos vertinimo procese dalyvaujančioms šalims, įskaitant pareiškėją. Jeigu atliekant peržiūrą neigiamas sprendimas panaikinamas, saugos sertifikavimo įstaiga nedelsdama išduoda naują bendrą saugos sertifikatą. Peržiūrėtas sertifikatas yra tokio pat tipo (naujas, iš dalies pakeistas ar pratęstas) sertifikatas, kaip ir pirminis sertifikatas, dėl kurio buvo pradėtas peržiūros procesas. ERADIS duomenų bazėje pirminis sertifikatas pažymimas kaip atšauktas. Jei patvirtinamas neigiamas saugos sertifikavimo įstaigos sprendimas, pareiškėjas gali pateikti apeliacinį skundą:

---

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

- Apeliacinei tarybai – dėl paraiškų, kurioms agentūra buvo pasirinkta kaip saugos sertifikavimo įstaiga – taip pat žr. skirsnį 6.1.3, arba
- nacionalinei apeliacinei įstaigai pagal atitinkamą nacionalinę procedūrą – dėl paraiškų, kurioms nacionalinė saugos institucija veikia kaip saugos sertifikavimo įstaiga.

### 6.1.3 Apeliaciniai skundai



**Pateikęs peržiūros prašymą** ir tais atvejais, kai patvirtinamas neigiamas sprendimas, pareiškėjas vis dar gali apskųsti saugos sertifikavimo įstaigos sprendimą apeliacine tvarka, kaip numatyta Direktyvos (ES) 2016/798 10 straipsnio 12 dalyje.

Pagal agentūros reglamento (ES) 2016/796 59 straipsnį fiziniai ar juridiniai asmenys taip pat gali apskųsti sprendimą, kuris tiesiogiai susijęs su jais asmeniškai, net jeigu tas sprendimas skirtas kitam asmeniui (t. y. šiuo atveju – pareiškėjui).

Jeigu saugos sertifikavimo įstaiga yra nacionalinė saugos institucija, apskundimo procesas aprašytas nacionalinės saugos institucijos paraiškų teikimo vadove.

**Jeigu saugos sertifikavimo įstaiga yra agentūra**, taikoma tokia apskundimo tvarka:

Pareiškėjas pateikia apeliacinį skundą Apeliacinei tarybai. Agentūra sprendžia, ar sustabdyti savo sprendimo taikymą ir atitinkamai informuoti visas saugos vertinime dalyvaujančias institucijas ir pareiškėją, naudodamasi vieno langelio sistema. Apeliacinė taryba per 3 mėnesius nuo skundo pateikimo nusprendžia, ar patenkinti skundą, ar jį atmesti. Apeliacinės tarybos sprendimas dėl apeliacinio skundo taip pat įregistruojamas vieno langelio sistemoje.

Jeigu apeliacinė taryba nusprendžia, kad apeliacinis skundas pagrįstas, ji grąžina bylą nagrinėti agentūrai. Derindama savo veiksmus su nacionaline saugos institucija (arba institucijomis), susijusia (-omis) su veiklos vykdymo teritorija, agentūra, vadovaudamasi apeliacinės tarybos rekomendacija (-omis), peržiūri savo sprendimą. Šis procesas vykdomas laikantis agentūros vidaus tvarkos taisyklių užtikrinant nešališkumą ir, jei įmanoma, pasitelkiant vertintoją (-us), kuris (kurie) nedalyvavo pirmajame vertinime. Apeliacinės tarybos sprendimai įregistruojami vieno langelio sistemoje.

Jeigu apeliacine tvarka apeliacinei tarybai ar nacionalinei apeliacinei įstaigai skundžiamas sprendimas panaikinamas, saugos sertifikavimo įstaiga nedelsdama ir bet kuriuo atveju ne vėliau kaip per vieną mėnesį nuo apeliacinės tarybos išvadų paskelbimo datos išduoda bendrą saugos sertifikatą.

Procedūrinės skundo pateikimo taisyklės išsamiau išdėstytos Komisijos įgyvendinimo reglamente (ES) 2018/867 [dėl agentūros apeliacinės (-ių) tarybos (-ų) darbo tvarkos taisyklių]. Mokestis už apeliaciją nustatomas pagal Komisijos įgyvendinimo reglamentą (ES) 2018/764 dėl mokesčių ir rinkliavų.

### 6.1.4 Teisminė peržiūra

Saugos sertifikavimo įstaigos priimamiems sprendimams taikoma teisminė peržiūra.

**Jeigu saugos sertifikavimo įstaiga yra agentūra**, jos sprendimams taikoma teisminė peržiūra pagal SESV 263 straipsnį. Ieškinį dėl agentūros sprendimo panaikinimo arba neveikimo iki nustatyto termino ES Teisingumo Teismui galima pareikšti tik užbaigus apskundimo apeliacine tvarka procedūrą (taip pat žr. 6.1.3 skirsnį), kaip numatyta Reglamento (ES) 2016/796 63 straipsnyje.

**Jeigu saugos sertifikavimo įstaiga yra nacionalinė saugos institucija**, jos sprendimams taikoma teisminė peržiūra pagal nacionalinės teisės aktų nuostatas. Teisminės peržiūros prašymo pateikimo tvarka aprašyta kompetentingos nacionalinės saugos institucijos paraiškų teikimo vadove.

---

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.



## 7 Bendro saugos sertifikato atnaujinimas ir pratęsimas

Remiantis Direktyvos (ES) 2016/798 10 straipsnio 13 ir 14 dalimis, bendrą saugos sertifikatą reikia atnaujinti, kai geležinkelio įmonė **iš esmės pakeičia veiklos rūšį ar mastą arba išplečia veiklos vykdymo teritoriją**. Bendro saugos sertifikato turėtojas turi nedelsdamas pranešti saugos sertifikavimo įstaigai apie tokius pakeitimus, kuriuos numatoma padaryti. Pakeitimai gali būti techninio, veiklos ar organizacinio pobūdžio.

Atnaujinto bendro saugos sertifikato gali reikėti, kai iš esmės pakeičiama saugos reguliavimo sistema, kaip numatyta Direktyvos (ES) 2016/798 10 straipsnio 15 dalyje.



Bendrą saugos sertifikatą taip pat gali būti būtina atnaujinti, kai pasikeitė sąlygos, kuriomis jis buvo išduotas, bet tai nedaro poveikio veiklos rūšiai, mastui ar teritorijai.

Bendrą saugos sertifikatą turi pratęsti tos geležinkelio įmonės, kurios jau turi galiojantį bendrą saugos sertifikatą ir nori tęsti geležinkelių eksploatavimo veiklą pasibaigus turimo bendro saugos sertifikato galiojimui.

Saugos sertifikavimo įstaiga gali atkreipti pareiškėjo dėmesį į tai, kad reikia atnaujinti arba pratęsti jo bendrą saugos sertifikatą. Patartina tai padaryti likus ne mažiau kaip šešioms mėnesiams iki bet kurio galiojančio saugos sertifikato galiojimo pabaigos. Paraiška pratęsti ar atnaujinti bendrą saugos sertifikatą turėtų būti pateikiama ne saugos sertifikavimo įstaigos, o geležinkelio įmonės iniciatyva.

Teikdama paraišką atnaujinti ar pratęsti sertifikatą, geležinkelio įmonė privalo turėti galiojantį bendrą saugos sertifikatą (arba galiojantį A dalies ir su juo susijusį B dalies saugos sertifikatą) veiklos vykdymo teritorijoje, kuriai taikomas bendras saugos sertifikatas.

### 7.1 Būtinybės atnaujinti bendrą saugos sertifikatą vertinimas

Apibendrinant galima konstatuoti, kad:

- (a) geležinkelio įmonė sukuria ir taiko SVS siekdama užtikrinti visos su jos veikla susijusios rizikos kontrolę, įskaitant saugų pokyčių valdymą. Taikydama SVS, geležinkelio įmonė taip pat vykdo tinkamo SVS priemonių, įskaitant rizikos kontrolės priemones, taikymo ir veiksmingumo stebėseną;
- (b) už saugos sertifikato išdavimą atsako saugos sertifikavimo įstaiga. Išdavusi bendrą saugos sertifikatą, nacionalinė saugos institucija prižiūri, ar geležinkelio įmonės SVS nuolat atitinka savo teisinius įsipareigojimus;
- (c) saugos sertifikato atnaujinimo sąlygos nustatytos Direktyvos (ES) 2016/798 10 straipsnio 13, 14 ir 15 dalyse;
- (d) pagal Įgyvendinimo reglamento (ES) 2018/763 II priedą bendro saugos sertifikato turėtojas turi pranešti saugos sertifikavimo įstaigai apie visus esminius veiklos rūšies, masto ar teritorijos pakeitimus.

Geležinkelio įmonė per vieno langelio sistemą pateikia paraišką atnaujinti galiojantį bendrą saugos sertifikatą.

Pareiškėjas aprašo siūlomus pakeitimus, įskaitant visas priemones, kurių imamasi siekiant sumažinti riziką, susijusią su SVS priemonių pakeitimu. Dokumentuose padarytus pakeitimus galima pažymėti keliais būdais, pavyzdžiui, naudojant lentelę arba paryškinant teksto dalį, bet juos reikia aiškiai nurodyti kartu su paraiška pateikiamose lentelėse, kuriose išvardijami patvirtinamieji dokumentai su nuorodomis į teisinius reikalavimus.

Atnaujinant bendrą saugos sertifikatą pakartotinio SVS vertinimo aprėptis bet kuriuo atveju turėtų būti proporcinga su pakeitimu (-ais) susijusios rizikos lygiui ir turėtų būti sutelkiamas dėmesys į svarbias sritis.

---

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

Siekiant nustatyti atitinkamus reikalavimus, kuriais remiantis būtų galima įvertinti paraišką atnaujinti sertifikatą, saugos vertinimo procese dalyvaujančios institucijos svarsto ankstesniame prašyme pateiktų patvirtinamųjų dokumentų pakeitimus ir atsižvelgia į ankstesnės priežiūros veiklos rezultatus.



Tačiau tai netrukdo saugos vertinimo procese dalyvaujančioms institucijoms tam tikrais atvejais iš naujo įvertinti visą paraišką. Pavyzdžiui, visą paraišką galima vertinti iš naujo, jeigu pareiškėjas nepateikia pakankamai informacijos apie SVS padarytus pakeitimus, jeigu paraiška pateikiama pereinant nuo vienos reguliavimo tvarkos prie kitos arba jeigu anksčiau atlikus priežiūrą lieka svarbių susirūpinimą keliančių klausimų.

### 7.1.1 Veiklos rūšis ir mastas



Terminai veiklos „rūšis“ ir „mastas“ Direktyvos (ES) 2016/798 3 straipsnyje apibrėžti taip:

(a) **veiklos rūšis** – tai rūšis, kuriai būdingas tik:

1. keleivių vežimas, įskaitant greitojo geležinkelio paslaugas arba jų neįskaitant;
2. krovinių vežimas, įskaitant pavojingų krovinių vežimo paslaugas arba jų neįskaitant, ir
3. manevravimo paslaugas;

(b) **veiklos mastas** apibūdinamas:

1. keleivių skaičiumi ir (arba) prekių kiekiu ir
2. apytikriu geležinkelio įmonės dydžiu pagal jos darbuotojų, dirbančių geležinkelių sektoriuje, skaičių (pvz., labai maža, maža, vidutinė arba didelė įmonė).

Be to, kalbant apie veiklos rūšį, pripažįstama, kad gali būti ir kitų rūšių paslaugų, kaip antai veikla privačiuose privažiuojamuosiuose keliuose, transporto priemonių bandymas ir kt. Tokios papildomų rūšių paslaugos turėtų būti nurodytos paraiškos formoje.

### 7.1.2 Veiklos vykdymo teritorijos išplėtimas

Išplėsdama veiklos vykdymo teritoriją, geležinkelio įmonė atlieka būtinus su ankstesne paraiška pateiktų įrodymų pakeitimus. Tai turėtų apimti svarbius nacionalinėse taisyklėse, apie kurias pranešta, nustatytus reikalavimus, susijusius su naująja veiklos vykdymo teritorija.

Kai pateikiama tokia paraiška atnaujinti sertifikatą, apie ją pranešama visoms ankstesniame saugos vertinimo procese dalyvavusioms institucijoms, net jeigu pakeitimas svarbus tik vienai iš jų.

### 7.1.3 Saugos reguliavimo sistemos pakeitimas

Visus esminius saugos reguliavimo sistemos pakeitimus (pvz., padarytus nauju ES reglamentu, nacionalinės teisės norma, įskaitant naujas ar peržiūrėtas nacionalines saugos taisykles, apie kurias pranešta) geležinkelio įmonė turi nustatyti ir valdyti taikydama savo SVS procesus (pvz., susijusius su teisiniu ir kitų saugos reikalavimų laikymusi, pakeitimų valdymo procesu). Už naujų ar peržiūrėtų teisinių reikalavimų laikymąsi atsako geležinkelio įmonė. Vykdydama savo pareigas nacionalinė saugos institucija turi skatinti saugos reguliavimo sistemos laikymąsi. Taigi tikimasi, kad nacionalinė saugos institucija tam tikrais atvejais padės geležinkelio įmonei suprasti saugos reguliavimo sistemos pakeitimų turinį.

#### 7.1.4 *Sąlygų, kuriomis buvo išduotas bendras saugos sertifikatas, pakeitimas*

Paprastai geležinkelio įmonė atsako už bendradarbiavimą su saugos sertifikavimo įstaiga, kai planuoja pakeisti sąlygas, kuriomis buvo išduotas bendras saugos sertifikatas. Geležinkelio įmonė gali numatyti įvairių pakeitimų. Tai gali būti pakeitimai pradedant paprastais administraciniais pakeitimais ir baigiant esminiais veiklos pakeitimais (pvz., SVS procedūrų pakeitimai, laikomi svarbiais pagal Reglamentą (ES) Nr. 402/2013).

Administraciniai pakeitimai susiję tik su pagrindinės bendro saugos sertifikato informacijos (pvz., juridinio pavadinimo, registracijos numerio ir PVM mokėtojo kodo) pakeitimais, kurie neturi jokios įtakos veiklos rūšiai, mastui ar teritorijai. Tokiems administraciniams pakeitimams gali būti taikoma supaprastinta bendro saugos sertifikato atnaujinimo procedūra ir geležinkelio įmonės prašymu saugos sertifikavimo įstaiga priima sprendimą, ar bendrą saugos sertifikatą reikia atnaujinti.

Prieš priimdama sprendimą taikyti tokią supaprastintą procedūrą, saugos sertifikavimo įstaiga raginama patikrinti, ar atliekant pakeitimą, apie kurį pranešama, nėra užslėptų organizacinių pakeitimų, kurie gali turėti poveikį traukinio eksploatavimui (pvz., pavadinimo ar registracijos duomenų pakeitimas restruktūrizuojant įmonę arba sujungiant dvi skirtingas įmones ir persikirstant su sauga susijusias užduotis ir pareigas).

#### 7.1.5 *Pakeitimų, dėl kurių gali prireikti atnaujinti saugos sertifikatą, pavyzdžiai*

Atlikus bet kokius esminius veiklos rūšies ar masto pakeitimus bendrą saugos sertifikatą reikia atnaujinti. Be to, bendrą saugos sertifikatą reikia atnaujinti išplečiant veiklos vykdymo teritoriją. Tačiau geležinkelio įmonės SVS nuostatos turėtų būti išdėstytos taip, kad galiotų numatomoje veiklos vykdymo teritorijoje (pvz., įvairių valstybių narių infrastruktūrai).

Daugeliu atvejų sertifikatą reikia atnaujinti keičiant ir jame nurodytą veiklos rūšį.

Veiklos masto pakeitimus reikia nagrinėti nuodugniau, nes tokia informacija nėra tiesiogiai nurodoma sertifikate ir labiau priklauso nuo įmonės išteklių ir veiklos rezultatų pasikeitimų.

Atlikus bet kokius esminiais laikomus pakeitimus, reikia atlikti pakartotinį vertinimą ir atnaujinti sertifikatą. Tai pasakytina ir apie tuos atvejus, kai pakeitimas susijęs su įmonės veiklos raida, ir apie atvejus, kai perimama kitos įmonės veikla.

Pavyzdžiui, jeigu keleivių vežimo paslaugas teikianti geležinkelio įmonė taip pat ketina gabenti krovinius susijungusi su kita įmone arba ją įsigijusi, tai turėtų būti laikoma „esminiu pakeitimu“ vertinant geležinkelio įmonės teikiamų paslaugų „rūšį ir mastą“ ir tokiu atveju bendrą saugos sertifikatą reikėtų atnaujinti.

Jeigu pakeitimas neturi poveikio veiklos rūšiai ar mastui arba jeigu poreikis atnaujinti bendrą saugos sertifikatą nėra akivaizdus, gali būti svarbu apsvarstyti naujos ar didesnės rizikos geležinkelio bendrovės veiklai klausimą. Be to, reikėtų atsakyti į klausimą, ar pakeitimą pavyks saugiai valdyti taikant geležinkelio įmonės saugos valdymo sistemą. Kaip jau minėta, pakartotinio SVS vertinimo mastas bet kuriuo atveju turi būti proporcingas su pakeitimu (-ais) susijusios rizikos lygiui ir pakeitimo (-ų) svarbai:

- (a) **1 pavyzdys:** keičiant juridinį geležinkelio bendrovės pavadinimą reikia atnaujinti sertifikatą. Tačiau, keičiant teisinį geležinkelio bendrovės pavadinimą, pakartotinio geležinkelio įmonės SVS vertinimo atlikti nereikia, nes tai administracinio pobūdžio pakeitimas ir veikla nesikeičia;
- (b) **2 pavyzdys:** pakeitimai, susiję su mažesne rizika (pvz., teikiant keleivių vežimo paslaugas, įskaitant greitųjų geležinkelių paslaugas, pereinama prie keleivių vežimo paslaugų, išskyrus greitųjų geležinkelių paslaugas), paprastai būna administracinio pobūdžio ir atliekamas tik būtiniausias poveikio geležinkelio bendrovės SVS patikrinimas;
- (c) **3 pavyzdys:** pakeitimai, susiję su didesne rizika (pvz., teikiant krovinių vežimo paslaugas, išskyrus pavojingųjų krovinių vežimą, pereinama prie krovinių vežimo paslaugų, įskaitant pavojingųjų krovinių

---

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

- vežimą), turėtų būti laikomi esminiais. Tokiu atveju reikia įvertinti pakeitimą pagal SVS nuostatas ir atnaujinti bendrą saugos sertifikatą;
- (d) pakeitimai, dėl kurių gali kilti didesnė su veikla susijusi rizika, galėtų būti laikomi esminiais, tad gali kilti poreikis įvertinti pakeitimą pagal SVS nuostatas ir galbūt atnaujinti bendrą saugos sertifikatą:
1. **4 pavyzdys:** įmonė, kurioje anksčiau mašinistui padėjo traukinyje dirbantis apsaugos darbuotojas arba pagalbiniai platformos darbuotojai, pradeda vykdyti veiklą, kai dalyvauja tik traukinio mašinistas ir tai turėtų būti laikoma esminiu pakeitimu;
  2. **5 pavyzdys:** krovinių vežėjai, pradedantys vykdyti veiklą keleivių vežimo rinkoje užtikrindami užsakomąjį keleivių vežimą arba teikdami pagalbines paslaugas keleivių traukinių operatoriams, turėtų būti laikomi esminiu pakeitimu;
- (e) **6 pavyzdys:** atsižvelgiant į tai, kad geležinkelio bendrovės vidaus restruktūrizavimas galėtų turėti neigiamą poveikį jos SVS priemonėms ir kad reikia pertvarkyti galiojančius SVS procesus ir procedūras arba sukurti naujus, toks pakeitimas galėtų būti laikomas esminiu pakeitimu, dėl kurio reikia nuodugniau ir išsamiau pakartotinai įvertinti geležinkelio įmonės SVS;
- (f) **7 pavyzdys:** maršruto pakeitimas galėtų būti esminis, jeigu siūloma eksploatuoti liniją ar tinklo dalį, kurios ta geležinkelio įmonė anksčiau neeksploatavo (išskyrus laikiną naudojimąsi), ir dėl šio naujojo maršruto padidėtų rizika (pvz., tai geležinkelio įmonei kiltų nauja rizika). Tokio pakeitimo pavyzdys – pradedama vykdyti veikla požeminėje stotyje arba ilguose tuneliuose;
- (g) **8 pavyzdys:** padidinus paslaugos teikimo dažnį geležinkelio įmonei galėtų kilti didesnė rizika, pvz., galima rizika, susijusi su spūstimis. Tokių pakeitimų nereikėtų laikyti esminiais; juos galima saugiai valdyti taikant geležinkelio įmonės SVS:
1. SVS numatyti procesai ir procedūros, kurias taikant kontroliuojama rizika ir imamas tinkamų prevencinių ar taisomųjų veiksmų, jeigu vykdant geležinkelio įmonės veiklos stebėseną nustatoma reikalavimų nesilaikymo atvejų;
  2. Geležinkelio įmonė apie pakeitimus praneša nacionalinėms saugos institucijoms, kad nacionalinė saugos institucija galėtų nustatyti papildomas priežiūros užduotis ir įtraukti jas į savo strategiją ir geležinkelio įmonės priežiūros planą;
- (h) **9 pavyzdys:** be to, padidėjus rodikliams „vienam keleiviui nuvažiuotų kilometrų skaičius per metus“ ar „krovinių vežimo tonkilometrų skaičius per metus“ gali padidėti rizika, nes daromas poveikis veiklos mastui. Tačiau tokius pakeitimus ir su jais susijusią riziką taip pat galima saugiai valdyti taikant geležinkelio įmonės SVS. Nacionalinė saugos institucija gali patikrinti, kaip tai daroma, vykdydama geležinkelio įmonės priežiūrą ir atsižvelgdama į geležinkelio įmonės teikiamą informaciją apie pakeitimų valdymą.

## 7.2 Bendro saugos sertifikato pratęsimas

Bendras saugos sertifikatas, siekiant užtikrinti sertifikavimo nepertraukiamumą, pratęsimas pareiškėjo prašymu prieš pasibaigiant sertifikato galiojimui. Pareiškėjas vieno langelio sistemoje pateikia paraišką pratęsti galiojantį bendrą saugos sertifikatą (taip pat žr. 3.2 skirsinį).

Pratęsiant bendrą saugos sertifikatą, su veiklos vykdymo teritorija susijusios institucijos laikosi tikslinio ir proporcingo požiūrio į pakartotinį vertinimą, tikrina su ankstesne paraiška pateiktų įrodymų pakeitimus ir nagrinėja anksčiau vykdytos priežiūros veiklos rezultatus siekdamas nustatyti svarbius reikalavimus, pagal kuriuos bus vertinama paraiška pratęsti sertifikatą.



Tačiau tai netrukdo saugos vertinimo procese dalyvaujančioms institucijoms tam tikrais atvejais iš naujo įvertinti visą paraišką. Pavyzdžiui, visą paraišką galima vertinti iš naujo, jeigu pareiškėjas nepateikia pakankamai informacijos apie SVS padarytus pakeitimus arba pereinant nuo vienos reguliavimo tvarkos prie kitos arba jeigu anksčiau atlikus priežiūrą lieka svarbių susirūpinimą keliančių klausimų.



Paraišką pratęsti bendrą saugos sertifikatą galima sujungti su paraiška atnaujinti tą patį bendrą saugos sertifikatą. Pavyzdžiui, pareiškėjas, turintis bendrą saugos sertifikatą, taikomą dviejų valstybių narių teritorijoje (arba pareiškėjas, turintis vieną A dalies saugos sertifikatą ir du B dalies saugos sertifikatus), gali pateikti paraišką pratęsti sertifikatą, taikomą trijų ar daugiau valstybių narių teritorijoje.

## 8 Bendro saugos sertifikato apribojimas ar atšaukimas

Apriboti ar atšaukti bendrą saugos sertifikatą gali jį išdavusi saugos sertifikavimo įstaiga. Bendras saugos sertifikatas apribojamas ar atšaukiamas, kai nacionalinė saugos institucija saugos sertifikavimo įstaigai praneša, kad atlikus priežiūrą nustatyta, jog bendro saugos sertifikato turėtojas nebeatitinka sąlygų, kuriomis jis buvo sertifikuotas.

Jeigu nacionalinė saugos institucija nustato didelę riziką saugai, ji gali priimti sprendimą imtis proporcingų vykdymo užtikrinimo veiksmų. Pavyzdžiui, nacionalinė saugos institucija gali priimti sprendimą sustabdyti geležinkelio įmonės geležinkelio eksploatavimo veiklą. Remdamasi tokiu sprendimu, saugos sertifikavimo įstaiga įvertina, ar reikia atnaujinti bendrą saugos sertifikatą nustatant apribojimus arba pritaikyti paskutiniąją priemonę – jį atšaukti. Jeigu saugos sertifikavimo įstaiga yra agentūra, prieš priimdamos sprendimą su veiklos vykdymo teritorija susijusios institucijos koordinuoja savo veiksmus.

Geležinkelio įmonė, kurios bendras saugos sertifikatas buvo apribotas arba atšauktas, turi teisę apeliacine tvarka apskųsti saugos sertifikavimo įstaigos sprendimą (žr. 6.1.3 skirsnį).

Visi atšaukimo ar apribojimo procesai po bendro saugos sertifikato išdavimo tvarkomi vieno langelio sistemoje ir registruojami ERADIS duomenų bazėje.

Priedas Sistemos naudojimo instrukcijos, susijusios su paraiškos gauti bendrą saugos sertifikatą turiniu

Teikdamas paraišką gauti bendrą saugos sertifikatą arba išankstinio bendradarbiavimo prašymą, pareiškėjas turi užpildyti paraiškos formą.

Toliau esančioje lentelėje pateikiama pastaba dėl paraiškos gauti bendrą saugos sertifikatą, kaip numatyta Įgyvendinimo reglamento (ES) 2018/763 I priede. Kad lentelė būtų lengviau ir patogiau naudotis, joje laikomasi tokios pat numeracijos, kaip nurodyta Įgyvendinimo reglamento I priede.

*1 lentelė. Pastaba dėl paraiškos gauti bendrą saugos sertifikatą*

<i>Įgyvendinimo reglamento (ES) 2018/763 I priedas.</i>	<i>Pastaba</i>
1.1-1.3	Pareiškėjas renka tinkamas rūšies paraišką: <ul style="list-style-type: none"> <li>› „Nauja“: jeigu pirmą kartą prašoma išduoti bendrą saugos sertifikatą arba jeigu ankstesnis bendras saugos sertifikatas buvo atšauktas;</li> <li>› „Pratęsimas“: jeigu ankstesnis galiojantis (bendras) saugos sertifikatas netrukus baigs galioti ir jo galiojimo laiką reikia pratęsti siekiant užtikrinti geležinkelio eksploatavimo veiklos tęstinumą;</li> <li>› „Atnaujinimas“: jeigu iš esmės keičiasi veiklos rūšis ar mastas arba iš esmės keičiama saugos reguliavimo sistema arba jeigu pasikeitė sąlygos, kuriomis buvo išduotas (bendras) saugos sertifikatas.</li> </ul>
1.2	Bendras saugos sertifikatas pratęsiamas geležinkelio įmonei pateikus paraišką ne ilgiau nei penkerių metų laikotarpiui, kaip numatyta Direktyvos (ES) 2016/798 10 straipsnio 13 dalyje.
1.4	Teikiant paraišką pratęsti ar atnaujinti sertifikatą, nurodomas ankstesnio (bendro) saugos sertifikato (pvz., bendro saugos sertifikato arba A dalies saugos sertifikato), dėl kurio saugos sertifikavimo įstaigai teikiama paraiška, EIN.
2.1-2.2	Teikiant paraiškas keleivių vežimo paslaugoms teikti (kaip paraiškos dalį arba kaip atskirą paraišką), reikia nurodyti, pažymint atitinkamą langelį, ar operacijos apima greitojo geležinkelio paslaugas, ar ne: galima pasirinkti tik vieną variantą. Tačiau paslaugas, kurias reikia pasirinkti 2.1 ar 2.2 punkte, apima bet kokios rūšies (t. y. regionines, trumpo atstumo, vidutinio atstumo, tolimojo vežimo ir kt.) keleivių vežimo paslaugas ir bet kokias kitas paslaugas, būtinas teikiant keleivių vežimo paslaugas, dėl kurių pateikta paraiška (manevravimo paslaugas ir kt.). Dėl greitųjų geležinkelių paslaugų apibrėžties, žr. Direktyvos (ES) 2016/797 I priedą.
2.3-2.4	Teikiant paraišką krovinių vežimo paslaugoms teikti (kaip paraiškos dalį arba kaip atskirą paraišką), reikia nurodyti, pažymint atitinkamą langelį, ar operacijos apima pavojingųjų krovinių vežimą, ar ne: galima pasirinkti tik vieną variantą. Tačiau paslaugas, kurias reikia pasirinkti 2.3 ar 2.4 punkte, apima bet kokios rūšies aiškiai nenurodytas krovinių vežimo paslaugas ir bet kokias kitas paslaugas, būtinas teikiant krovinių vežimo paslaugas, dėl kurių pateikta paraiška (manevravimo paslaugas ir kt.).

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

<i>Igyvendinimo reglamento (ES) 2018/763 I priedas.</i>	<i>Pastaba</i>
2.5	Jeigu pareiškėjas ketina teikti tik manevravimo paslaugas neveždamas keleivių ar krovinių, pažymimas šis langelis. Pareiškėjas turi nurodyti, ar numatytos paslaugos apima pavojingų krovinių manevravimą, ar ne. Šį langelį taip pat galima pažymėti kartu su 2.6 punktu, jeigu pareiškėjas ketina vykdyti kitų rūšių veiklą.
2.6	<p>Jeigu pareiškėjas ketina vykdyti kitų rūšių veiklą, jis turi nurodyti, kokios tai paslaugos, pavyzdžiui:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>› transporto priemonių eksploatavimas privačiuose privažiuojamuosiuose keliuose, jeigu nėra nustatyta tokia saugos valdymo sistemos išimtis, kaip numatyta Direktyvos (ES) 2016/798 2 straipsnio 3 dalyje;</li> <li>› transporto priemonių važavimo charakteristikų bandymai ir (arba) stacionarieji transporto priemonių bandymai;</li> <li>› transporto priemonių eksploatavimas infrastruktūros priežiūros tikslais.</li> </ul> <p>Šiame lauke taip pat galima nurodyti bet kokius konkrečius su veiklos rūšimi (-s) susijusius nacionalinius reikalavimus.</p>
3.1	Kai kalbama apie paslaugas, dėl kurių teikiama paraiška, būtina nurodyti datą, nuo kurios ketinama pradėti teikti paslaugas, arba, kai teikiama paraiška pratęsti ar atnaujinti sertifikatą, – datą, nuo kurios sertifikatas turėtų pradėti galioti ir pakeisti ankstesnįjį.
3.2	Pareiškėjas turi pasirinkti su numatoma veiklos vykdymo teritorija susijusią valstybę narę.
3.3	<p>Pareiškėjas nustato numatomą veiklos vykdymo teritoriją, kuri gali apimti visą geležinkelių tinklą vienoje ar daugiau valstybių narių arba tik tam tikrą jo dalį. Jeigu pareiškėjas ketina vykdyti veiklą tik nustatytoje tinklo dalyje, jis turi:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>› aprašyti veiklos vykdymo teritoriją, kurioje ketina vykdyti veiklą, nuo punkto A iki punkto B (pvz., Paryžius–Briuselis) arba</li> <li>› išvardyti tinklus, kuriuose planuoja vykdyti veiklą, arba</li> <li>› aiškiai nurodyti visas linijas, įskaitant visas svarbias atsargines linijas, kuriose ketinama teikti paslaugas.</li> </ul> <p>Pareiškėjai turi nurodyti linijų pavadinimus, pateiktus tinklo nuostatuose (žr. Direktyvos 2012/34/ES 3 straipsnį ir IV priedą). Taip pat patariama įtraukti signalizacijos sistemų, kurias ketinama naudoti, rūšį ir nurodyti jų geografinę aprėptį.</p> <p>Įsidėmėkite, kad pareiškėjui nusprendus pateikti paraišką dėl išsamiai apibūdintos veiklos vykdymo teritorijos, keičiant tą teritoriją bendrą saugos sertifikatą reikės atnaujinti. Kaip apibūdinti veiklos vykdymo teritoriją, remdamasis savo veikla sprendžia pareiškėjas.</p>
3.4	Jeigu pareiškėjas vykdo veiklą kaimyninėje (-se) valstybėje (-se) narėje (-se) iki prie pasienio esančios (-ių) stoties (-čių), jis aiškiai ją (jas) nurodo.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.



<i>Igyvendinimo reglamento (ES) 2018/763 I priedas.</i>	<i>Pastaba</i>
4.1-4.2	Jeigu veikla bus vykdoma tik vienoje valstybėje narėje, kaip saugos sertifikavimo įstaigą (arba išduodančiąją instituciją) pareiškėjas gali pasirinkti agentūrą arba nacionalinę saugos instituciją. Jeigu veikla bus vykdoma daugiau nei vienoje valstybėje narėje, pareiškėjas renkasi agentūrą.
5.1	Reikia nurodyti tik juridinį pavadinimą.
5.2	Geležinkelio įmonės pavadinimo santrumpą galima nurodyti čia (neprivaloma).
5.3-5.7	<p>Kiekvienas pareiškėjas pateikia reikiamą informaciją, kad saugos sertifikavimo įstaiga galėtų susisiekti su geležinkelio įmone.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>› Nurodytas telefono numeris turėtų būti geležinkelio įmonės bendras telefono numeris, jei toks yra, o ne už sertifikavimo procesą atsakingo asmens telefono numeris.</li> <li>› Kartu su telefono ir fakso numeriais, jei yra, turėtų būti nurodytas šalies kodas.</li> <li>› Nurodant elektroninio pašto adresą, reikėtų nurodyti bendrą geležinkelio įmonės elektroninio pašto adresą.</li> <li>› Nurodant geležinkelio įmonės kontaktinę informaciją, reikėtų nurodyti bendrą adresą, o ne konkretaus asmens adresą, nes tokią informaciją galima pateikti 6.1–6.6 punktuose. Neprivaloma nurodyti interneto svetainės adreso (5.7).</li> </ul>
5.8-5.9	Jeigu pagal nacionalinės teisės aktus pareiškėjai geležinkelio įmonei priskirti keli registracijos numeriai, vieno langelio sistemos formoje galima nurodyti ir PVM mokėtojo kodą (5.9), ir antrą registracijos numerį (5.8) (pvz., prekybos registro).
5.10	Be to, prireikus galima pateikti kitokią informaciją, kurios aiškiai neprašoma pateikti kituose laukuose.
6.1-6.8	Vykstant vertinimo procesui, kontaktinis asmuo užtikrina, kad paraišką gauti bendrą saugos sertifikatą teikianti geležinkelio įmonė palaikytų ryšį su saugos sertifikavimo įstaiga ir tam tikrais atvejais su atitinkama nacionaline saugos institucija (ar institucijomis). Prireikus kontaktinis asmuo teikia paramą, pagalbą, informaciją ir paaiškinimus, o saugos sertifikavimo įstaiga ir atitinkama nacionalinė saugos institucija (ar institucijos) prireikus kreipiasi būtent į jį. Kontaktinis asmuo yra įgaliotas atstovauti paraišką teikiančiai organizacijai. Kartu su telefono ir fakso numeriais, jei yra, turėtų būti nurodytas šalies kodas.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

<i>Igyvendinimo reglamento (ES) 2018/763 I priedas.</i>	<i>Pastaba</i>
7.1	Tokią dokumentais pagrįstą informaciją reikia pateikti kartu su paraiška gauti bendrą saugos sertifikatą. Jeigu yra teikiama paraiška pratęsti ar atnaujinti bendrą saugos sertifikatą, įvairiuose dokumentuose atlikus su ankstesne paraiška pateiktos informacijos pakeitimus, juos reikia aiškiai pažymėti. „Saugos valdymo sistemos (SVS) apžvalga“ rengiama kaip dokumentas, kuriame peržiūrimi ir pabrėžiami pagrindiniai geležinkelio įmonės SVS elementai. Joje turi būti išsamiai išdėstyta ir pateikta pagalbinė informacija, kuria įrodoma, kad SVS atitinka Komisijos deleguotojo reglamento (ES) Nr. 2018/763 II priede nustatytus vertinimo kriterijus, jeigu reikia, pateikiant nuorodą į išsamesnius dokumentus. Reikėtų aiškiai nurodyti procesus ir dokumentus, dėl kurių taikomos ir įgyvendinamos techninės sąveikos specifikacijos (TSS). Siekiant išvengti darbo dubliavimosi ir sumažinti pateiktos informacijos kiekį, dėl aspektų, atitinkančių TSS ir kitus taikytinus ES teisės aktus, reikėtų teikti dokumentų santraukas.
7.2	Lentelė, kurioje išdėstyti pagrindiniai geležinkelio įmonės SVS elementai pagal Komisijos deleguotojo Reglamento (ES) 2018/763 II priede nustatytus vertinimo kriterijus ir įrodoma, kad bendrosios SVS nuostatos atitinka Direktyvos (ES) 2016/798 9 straipsnio reikalavimus. Taip pat nurodoma, kur saugos valdymo sistemos dokumentuose laikomasi taikytinų funkcinių techninės sąveikos specifikacijos reikalavimų, susijusių su traukinių eismo organizavimo ir valdymo posistemiu.
8.1	Pareiškėjas pateikia dokumentus, susijusius su nacionalinėmis taisyklėmis, apie kurias pranešta ir kurios bus taikomos paslaugoms, kurias numatoma teikti pagal prašomą išduoti sertifikatą. Konkretūs dokumentai, susiję su geležinkelių eksploatavimo veikla kiekvienos valstybės narės, kurioje pareiškėjas ketina vykdyti veiklą, tinkle (arba jo dalyje), pateikiami, jei reikia, kaip atskiri paraiškos formos priedai laikantis atitinkamos (-ų) valstybės (-ių) narės (-ių) nacionalinės saugos institucijos nustatytos kalbų politikos.
8.2	Lentelė, kurioje išdėstyti konkretūs geležinkelio įmonės SVS elementai pagal atitinkamose nacionalinėse taisyklėse, apie kurias pranešta, nustatytus reikalavimus ir įrodoma, kad konkrečios SVS nuostatos atitinka taikytinus nacionalinėse taisyklėse, apie kurias pranešta, nustatytus reikalavimus.
9.1	Geležinkelio įmonės parengto veiksmų plano (ar planų), kuriuo (kuriais) atlikus ankstesnį vertinimą siekiama išspręsti visus svarbius reikalavimų nesilaikymo atvejus ir išsklaidyti bet kokias vykdant priežiūrą nustatytas abejones, dabartinė būklė.
9.2	Geležinkelio įmonės parengto (-ų) veiksmų plano (-ų), kuriuo (kuriais) siekiama išspręsti atliekant ankstesnius vertinimus nustatytas problemas, dabartinė būklė.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.